

ENTRADA  
20 SEP 1935

NUM.  
841

CONC. VADO  
FRANCO

AÑO  
XIII  
ATRASADO  
20 CENTIMOS

# La Voz de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1977.-Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y 1. 74 49

PAMPLONA, MIERCOLES 18 DE SEPTIEMBRE DE 1935.-Apartado 29,

## DE AHORA

### Las leyes de Indias y el Presidente de la República

Casi al mismo tiempo que un excelente estudio sobre el sentido jurídico en el teatro de don Juan Ruiz de Alarcón, ha publicado el señor Alcalá Zamora, como servicio prestado a la Academia de Ciencias Morales y Políticas, un ensayo titulado "Reflexiones sobre las leyes de Indias", con el propósito, confesado en la introducción, de inquirir, enlazar, ordenar y exponer el pensamiento rector y las directrices que siguiera aquella enorme, fecunda e inmortal empresa de legisladores.

Todo en este trabajo es interesante y atractivo. Mas, por la singular posición del autor, es inevitable que el lector busque entre las líneas el ideario político de quien las trazó. Entiéndase que no aludo a las minucias—mejor, a las miserias—del vivir cotidiano, que sólo un necio esperaría hallar en tal trabajo, de tal escritor, con tal ocasión y en tal tiempo, sino a aquellas otras orientaciones de alta y noble política que caracterizan el pensar de quien tanto se ha destacado en ella.

El análisis no es infructuoso. Las creencias esenciales que se mantuvieron al través de una vida imprimen su huella siempre que la exégesis histórica brinda oportunidad. Ya al establecer en el primer capítulo un parangón entre los móviles de Austria y Borbones distingue certeramente "dentro de la plenitud de poder, un absolutismo orgánico—el de la primera dinastía extranjera—infundible con el poder personal hacia el que derivan los descendientes de Luis XIV".

En capítulo distinto apudate la perseverancia con que los reyes mantuvieron siempre la separación de funciones—gobierno justicia y guerra—, tanto para evitar intrusiones peligrosas cuanto para impedir que nadie tuviese un excesivo depósito de confianza regia.

Las relaciones entre la Iglesia y el Estado atraen de manera muy señalada la atención del ilustre investigador. Contempla el patronato real de Indias como "abstención en lo dogmático, absorbente en lo político y dominante en lo jurisdiccional y jerárquico". Y siguiendo las trazas de aquella fuerza de gobierno, celosísimo de su función, advierte que, en tiempo tan distante todavía de la Italia revolucionada del siglo XIX, "no encontramos explícito en la recopilación de Indias aquello de la Iglesia libre en el Estado libre; pero implícito nos costará poco trabajo hallarlo". En verdad que el hallazgo se pluraliza. Unas veces Carlos I y Felipe II y Felipe IV encargan a los prelados regulares y seculares "tengan mucho cuidado de amonestar a los clérigos y religiosos predicadores que no digan ni prediquen en los pulpitos palabras escandalosas tocantes al gobierno público y universal y especialmente no digan ni prediquen contra los ministros ni oficiales de justicia". Otras veces, Carlos I y Felipe IV decretan la rigurosa prohibición de que pasen a las Indias religiosos extranjeros. Abundan los vetos a los clérigos para practicar cualesquiera profesiones del orden temporal—incluso la abogacía—, ejercer industria, solicitar negocios seculares o valerse de los indios como servidores. Frequentemente "el Estado regula la materia de enseñanza con más libre y clara potestad aún que las otras de relación con la Iglesia". Y, en fin, "la amplitud del fuero eclesiástico encuentra en las leyes sus restricciones".

Rinde el señor Alcalá Zamora justo apuro al señalar humanitario de aquella inmortal legislación. "Aun sin contar en el activo de la dominación española el sentido de fraternidad humana con que, de hecho, llegó a simpatizar con los negros y hacer justicia a sus cualidades y sufrimientos, la política reflejada en las leyes de Indias será siempre, por lo que toca al respeto, al favor, al amparo, a la predilección hacia los indios una de las páginas más avanzadas, igualitarias, tutelares y nobles que se han escrito en la Historia jurídica del mundo".

En relación con este asunto, cuidase el autor de destacar el respeto a la libertad de conciencia, consignado en aquella ley, donde se dice: "Establezcamos y mandamos que no se pueda hacer ni haga guerra a los indios de ninguna provincia para que reciban la santa fe católica, o nos den la obediencia ni para otro ningún efecto".

Con acierto zumbón se aplaude en este ensayo la aparición del derecho a la inviolabilidad de la correspondencia, "que siglos después vendrá a figurar en las Constituciones modernas, siempre en el grupo de las garantías que no pueden suspenderse y siempre, en la realidad, entre las que suelen atropellarse".

Con igual justicia elogia el establecimiento de la jornada de ocho horas, reducida a cuarenta y siete semanales, mediante criterio precursor de la semana inglesa.

Al tratar de los rigores protocolarios de aquel tiempo, brota esta observación: "No es nunca por completo ni del todo infundada el protocolo, y a ese convencimiento asiente o llega el espíritu más refractario; y cuidado que los hay, que ya nacieron poco predispuestos a la etiqueta, y en el roce frecuente con ella ni trabaron amistad ni la profesaron cariñoso". Todos podemos interpretar la alusión, porque, en efecto, la sencillez y la llaneza vienen siendo cualidades señaladísimas del primer Presidente de la República.

Su sentido humorístico escapa a la solemnidad del estudio cuando examina la cansada pertinencia con que las esposas de los presidentes y olores se empeñaron en que dentro de los templos se las incensara y diera la paz, cosas prohibidas por las leyes, pero de observancia descuidada por los mismos eclesiásticos; lo que el autor se explica "porque si no daban la paz a la mujer en la Iglesia, no la encontraría el oidor en su casa".

No escapa al comentarista la distinción entre los preceptos y su cumplimiento ni el dolor de los textos que quedan oscurecidos y aun violados. Pero, rindiéndose ante la triste realidad de la flaqueza humana, el señor Alcalá Zamora recaba para España la gloria innegable de haber concebido y plasmado en leyes lo que en la civilización actual ha venido a llamarse "el Estado de Derecho". Así nace la maravilla de que "lo más incoercible, sea religioso, guerrero, autoritario o material, se encuentre encauzado, modelado, previsto, protegido y refrenado siempre por el Derecho... Esa es la singularidad más sorprendente y quizá la más meritoria: la de un criterio jurídico constante que alinea, relaciona y traba todos los elementos y valores, según una jerarquía de rangos espirituales, modelada por un criterio jurisdiccional".

Todavía el autor ha de reflejar la intimidad de su pensamiento y de su historia en unos períodos finales que importa mucho retener, subrayar... y practicar: "Contra la ilusión o la leyenda de la constancia tradicionalista en el Gobierno absoluto, es lo cierto que nada supera al poder personal en los inconvenientes de lo inestable. Expediente por su esencia, omnímodo por su definición, voluble por sus inclinaciones, llega a ser contradictorio en lo resultante de sus facilidades, y, ya renueva o ya restaura, nadie le aventaja en la rapidez y, al cabo, en el estrago que la ausencia de obstáculos le permite. Si para convencerse de ello no bastara, por olvidada, la experiencia preterita serían suficientes los experimentos modernos, todas las formas de reemplazamiento que una ideología dúctil o envejecida procura o cree ofrecer como novedad la vejez antiquísima de los poderes absolutos o personales. Una democracia con todos sus poderes renovables y renovados, de corta duración aun en los más estables, resulta incomparablemente de mayor continuidad y casti, en el fondo, más conservadora mientras o más pureza se practique, porque acentuando, en proximidad y en fidelidad la representación nacional refleja el difícil pausado y relativo movimiento de la masa social, cuyas oscilaciones, por bruscas y torcidas que aparezcan, son parciales y de superficie en una sociedad dueña de sus destinos".

Palabras tan prudentes, exactas y ejemplares tendrían gran valor dichas por cualquiera. Infinitamente mayor le muestran cuando las dice el Jefe de un Estado que según su Constitución, pretende ser una democracia activa.

Con ser importante el libro, lo es mucho más el hecho de su publicación. Las situaciones políticas de los pueblos suelen detenerse por la calidad de los hombres que viven para su Gobierno. En tiempos como los actuales, cuando abunda la fácil propensión a enamorarse de los imperalismos absurdos, de las tiranías asfixiantes, de los personalismos criminales o risibles, es un honor para la República española hallarse representada por un hombre de estudio, cultivador afortunado de la palabra y de la pluma, amante de la investigación y erudito jurista. Sus aciertos o sus yerros políticos son cosa aparte y queda entregada al juicio de la Historia. Mas nadie podrá negar que el Presidente ha prestado a España el gran servicio de mostrarla ante el mundo regia por la inteligencia.

ANGEL OSSORIO.

## DEL ROBO DE LA CATEDRAL

### Nombramiento de peritos para tasar la arqueta

El señor García Rodrigo, al recibir en la tarde de ayer a los periodistas, les manifestó que ninguna diligencia nueva había llevado a cabo en el día de ayer, dedicando la labor de la jornada a la actuación interna del sumario de las diligencias hechas días anteriores.

### AYER SE RECIBIERON VARIAS FICHAS DE LA MOTA

También les dijo que había recibido las diferentes fichas del Ovidio de la Mota enviadas por las Direcciones Generales de Seguridad de varios países.

### NOMBRAMIENTO DE PERITOS

Finalmente el celoso juez de Instrucción dió cuenta de que había nombrado a los archiveros señores don Manuel Núñez de Cepeda y don José María de Huarte peritos tasadores para valorizar la famosa arqueta arábigo-persa.

### EN TUDELA

### Cursillos de orientación agrícola

### Organizados por Eusko Ikaskuntza

### Conferencias de los ingenieros G. de los Salmones (L.) y Frauca (J. L.)

Tudela, 12, 23.00

Han continuado con la misma animación los actos que se vienen celebrando con motivo del Curso de orientación Agrícola y Exposición de Agricultura, organizados por la Sociedad de Estudios Vascos y Diputación de Navarra.

Con el local completamente lleno ha empezado a las once y media la conferencia de don Luis García de los Salmones, Ingeniero de la Granja de Madrid, e hijo de don Nicolás el cual no ha podido hacer por ocupaciones perentorias. Empieza haciendo una exposición de la producción de uva para meta en España y fuera de España. Dice que hasta fecha reciente iba España a la cabeza de la producción y en segundo lugar Italia, pero ésta se ha puesto ahora a la cabeza, siguiéndole España, cuya producción es de dos millones de quintales métricos, lo que representa 11 kilos por habitante y año. Puede doblarse perfectamente esta producción si llegara a haber el consumo que hay en Bulgaria. Reconoce que el valor alimenticio del jugo de la uva es superior a otros muchos alimentos. Hace luego un recorrido por las variedades de cada país. Italia y Francia han llegado a la perfección de cultivos y clases. Y pueden ofrecer uva todo el año al mercado. En España hay muchas variedades grandes y hay que catalogarlas. Recita un verso que facilita la retención de los distintos procesos de maduración refiriéndose luego a la conservación en cámaras frigoríficas. Dice luego que estos cultivos deben vulgarizarse como se hace en otras partes dedicando días a la exaltación de los productos y que en España también se están ultimando las fiestas del trigo y del racimo. Anima a los agricultores a cultivar la uva de mesa asegurando que se abren a su consumo muchas más probabilidades que al del vino. La conferencia ha sido muy interesante, por lo que al final el disertante ha merecido nutridos aplausos de la muy numerosa concurrencia.

A la tarde tuvo lugar la anunciada excursión a Cintruénigo y Coren. En Cintruénigo se ha visitado la Iglesia, admirando el retablo de Aponte, después el magnífico edificio de las Obras sociales católicas. De allí a Fitero, en donde se han detenido a contemplar la magnífica abadía cisterciense convertida en iglesia parroquial, pasando luego a Corella en donde han visitado las bodegas de los Sucesores de C. Castilla, siendo observados con un vino de honor por don Javier Agudo, llegado a los efectos de Pamplona. También han estado viendo las casas típicas del siglo XVII.

Al anoecer, ha tenido lugar la conferencia de don Juan Luis Frauca. Ha tratado sobre la necesidad de llevar una buena administración en las fincas. Dice que la calidad esencial de una buena administración es la previsión para evitar entre otras cosas que los trabajos emprendidos hayan de verse suspendidos por falta de numerario para los pagos precisos. Dice que a todo trance hay que evitar la inactividad de los distintos elementos que intervienen en la explotación. Se ocupa luego de la forma de organizar los trabajos así como de la dirección que debe presidir a ellos. Analiza luego los servicios del personal y del ganado empleado en la explotación. Especifica luego cuál y cómo debe ser el material mecánico. Habla luego sobre la contabilidad que se debe llevar en la hacienda. Explica lo que es el Activo y el Pasivo y en qué se basa la amortización. Con conceptos claros precisa el alcance y modos de la contabilidad agrícola, deteniéndose en la explicación de la que se lleva en los centros oficiales, señalando que en todas partes se va adoptando ya la llamada por partida doble. Detalla a continuación los libros de que consta y explica luego lo que representan las distintas cuentas y cuantas ventajas tiene el llevar bien estas cuentas parciales por las cuales pueden establecerse las pérdidas y las ganancias de cada uno de los capítulos de la explotación. Resultó esta conferencia interesantísima y de gran utilidad para los agricultores. Mereció así mismo los honores de la aprobación por parte del auditorio y su refrendo por medio de los sinceros alabos con que fué acogida.

SEGUNDO ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

**Doña Maria Artazcoz Urdániz**

Viuda de don Pascual Isabal  
falleció a las cuatro de la tarde del día 15 de Septiembre de 1935  
a los 85 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.  
**R. I. P.**

Sus desconsolados hijos, don Conrado Isabal y doña Micaela Equiza, nietos, nietos políticos, biznietos, sobrinos y demás interesados.

RUEGAN a sus amistades le tengan presente en sus oraciones.

Pamplona, 18 de Septiembre de 1935

Todas las misas que se celebren MAÑANA, jueves, día 19 del actual, en las cinco parroquias de esta Ciudad, podrán ser aplicadas en sufragio del alma de la finada.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

ATENEU NAVARRO

**Romedobal habla del romanticismo**

Anoche ocupó la tribuna del Ateneo Romedobal, tratando de "Aspectos ligeros del romanticismo" y logrando merecidos aplausos.

Esta noche disertará en este ciclo sobre el romanticismo José María Salazar.

Otro, sobre reforma de la provisión de cátedras.

Ciudad de Pamplona, 18 de Septiembre de 1935

## CONSEJO DE MINISTROS

### Se examina la ley de restricciones, esperando se importen las economías logradas mucho más de lo creído

### No se abordó el problema político. Los manejos de elementos extremistas. El carnet electoral. Hoy, Consejo en Palacio. Dos reuniones ministeriales más en lo que resta de semana

Madrid, 17, 23.30

A las dos menos cuarto de la tarde terminó la reunión ministerial.

Salió el señor Royo Villanova, y fué rodeado por los numerosísimos periodistas que esperaban la terminación del Consejo.

—Consejo administrativo, nada más que administrativo— dijo.

Hemos tratados extensamente de la ley de Restricciones, y nada más. Yo quería tratar de nuevo el tema del traslado de servicios de obras públicas a la Generalidad, pero no ha habido tiempo, y en su consecuencia esta tarde, a las cinco, se reunirá la ponencia ministerial que fué designada en el último Consejo y en la que, como es natural, yo asistiré.

También hablaron los periodistas con el ministro de Estado a quien le dieron cuenta de los rumores muy acentuados que circulaban acerca del avance del Ejército italiano en Abisinia, así como de movimiento de las escuadras italiana e inglesa en el Mediterráneo oriental.

El señor Rocha dijo que hasta ahora él no había recibido la menor noticia y le extrañaban los rumores porque de haber ocurrido algo, el ministerio de Estado tendría ya la noticia comunicada por nuestro representante diplomático y sobre todo por nuestra delegación en Ginebra.

Añadió que esta tarde, a las cinco y media, recibirán a los informadores para darles las noticias que tuviera.

Los demás ministros confirmaron carencia de noticias sobre la supuesta ruptura de hostilidades, e iguales manifestaciones hizo el jefe del Gobierno.

Al salir el ministro de la Gobernación fué preguntado sobre los supuestos intentos de alteración de orden público por parte de los extremistas.

—Eso—dijo el señor Portela— lo sabrán ellos, los extremistas y los periódicos que lo publican. Algo sé yo también, pero España puede tener la seguridad, y esto tengo interés en que lo sepa el país, de que el orden público no será alterado. Esto no quiere decir que no se produzcan intentos para alterar, pero no pasará del intento.

Un periodista le dijo entonces: —¿Ve usted, señor ministro, cómo se obtiene siempre alguna noticia?

—Con preguntas así, y siendo como soy incauto, en efecto, siempre se saca algo; pero vuelvo a insistir en que el orden público quedará intacto.

Al salir el señor Lerroux se limitó a decir: —No hay nada más sino que hemos seguido ocupándonos del problema de la ley de Restricciones y que hemos llegado a un perfecto acuerdo.

—¿Cuándo serán conocidas las noticias concretas de la aplicación de la ley?

—Cuando estén articulados los decretos que serán traídos al Consejo del jueves para su lectura.

—¿Hablará entonces la "Gaceta"?

—Hablará; pero los que sean funcionarios no deben sentir ninguna preocupación.

El señor Lucía dió la siguiente referencia del Consejo: Un ligero despacho en el que por la Presidencia se ha hablado de la organización del personal de la expedición al Amazonas y que en cuanto afecta a lo económico pasó a estudio del ministro de Hacienda, para que urgentemente lo despache ya que, como saben ustedes, el capitán Iglesias saldrá de España, con el "Artabro", el día 12 de octubre.

Por el ministerio de Justicia se dió cuenta de modificaciones de los Tribunales de oposición a registrador con el criterio de que

así como en los Tribunales de notarios figura un registrador figure un notario en el de registradores.

El ministro de Trabajo se ocupó sobre la distribución, la tercera en pocos días, de 1.818.000 pesetas para propuesta de obras hechas por la Junta Nacional contra el Furo.

El ministro de Estado dió cuenta de la situación internacional con referencia especialmente a la Conferencia de Ginebra y el conflicto italo-etíope.

El ministro de la Gobernación informó al Gobierno del estado del orden público.

El objetivo principal, sin embargo, del Consejo, ha sido todo cuanto se refiere a la aplicación de la ley de Restricciones en su aspecto meramente administrativo. Quiere decir esto que para nada se ha ocupado de su aspecto político.

El ministro de Hacienda llevó al Consejo los siete u ocho decretos de carácter general y los ministros los correspondientes a la reorganización de los servicios en sus respectivos departamentos. No fueron estudiados todavía estos últimos y los ministros, a petición del de Hacienda, dieron la cifra aproximada de las economías que proyectan realizar en sus departamentos, sin darme alguno para funcionarios.

El señor Chapaprieta, se mostró muy satisfecho del esfuerzo realizado por sus compañeros.

A continuación, dióse lectura a los decretos de carácter general a que antes ha hecho referencia.

Quedaron los ministros en estudio durante el día de hoy, con el solemne compromiso de no dar a la publicidad anticipo alguno de los mismos.

Mañana, a las diez y media de la mañana, habrá consejo preparatorio del que a las once y media se celebrará en Palacio, bajo la presidencia de S. E.

Para estudiar y deliberar sobre los decretos de carácter general de Hacienda, se celebrará el jueves un Consejo extraordinario.

Así que el viernes y el sábado para que los ministros puedan acoplar los trabajos que ya tienen hechos y los decretos de carácter general que en definitiva se hayan aprobado en este Consejo.

El ministro de Trabajo entregó un resumen de la tercera distribución de cantidades para obras para mitigar el paro obrero, que es el siguiente: Albacete, 139.625,27 pesetas; Badajoz, 335.000; Córdoba, 135.000; Cádiz, 135.000; Cuenca, 55.000; Guadalajara, 45.000; Huelva, 155.000; Jaén, 702.450,79; Murcia, 135.000; Oviedo, 116.000 pesetas.

Esta propuesta asciende a 1.818.076,06 pesetas.

En la nota de acuerdos se expresan los que siguen: Instrucción.—Decreto de reducciones en el presupuesto del ministerio de Instrucción Pública.

Decreto suprimiendo los Institutos Elementales de segunda Enseñanza de Aracena (Huelva), Caspe (Zaragoza), Madrides (Toledo), Mérida, (Badajoz), Miranda de Ebro (Burgos), Mora de Ebro (Tarragona), Mora de Toledo (Toledo), Quintanar de la Orden (Toledo), La Rambla (Córdoba), Tafalla (Navarra) y Vélez-Málaga (Málaga).

Decreto, suprimiendo el Consejo Nacional de Cultura.

Fijando las atribuciones profesionales de los ingenieros industriales.

Declarando incorporadas a las enseñanzas del Estado las de la Escuela de Artes y Oficios de Tárrega.

**Caja de Ahorros de Navarra**

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3,00 %
Imposiciones anuales	3,50 %
Imposiciones semestrales	3,00 %
Cuentas corrientes a la vista	1,25 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 O 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HEREDENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Asasua, Aoz, Atalio, Arriba, Caparroso, Carcastillo, Casante, Corella, Echalar, Elizaburu, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

—OO—

Dos horas de las tres que ha durado el Consejo de hoy estuvieron dedicadas a la discusión, mejor diríamos examen, de la ley de Restricciones.

Se habló primeramente de la situación de los funcionarios que han de acompañar al capitán Iglesias en su expedición al Amazonas. Como es sabido, el citado capitán tiene la facultad de elegir determinado número de funcionarios, y como esto implica gastos, habrá necesidad de que en ello intervenga el ministerio de Hacienda, quien resolverá la cuestión rápidamente, ya que, como es sabido, el "Artabro" zarpará el 12 de octubre próximo. Fiesta de la Raza.

Seguidamente el ministro de Obras Públicas dió cuenta de una solicitud formulada por la entidades adjudicatarias de la construcción de gran número de locomotoras; entidades domiciliadas en diversas regiones de España, a las cuales se les exige ahora el pago de los derechos reales correspondientes a

(Continúa en la cuarta página)

# Información de la vida local



**VIAGES**

Sallaron para Barcelona los acreditados industriales de esta plaza don Luis Indurain y don Francisco Triarte.

Terminado su verano ha vuelto con su distinguida señora el culto abogado fiscal de esta Audiencia don Antonio Ubillos.

De Fuenterrabía han vuelto la señora de Bajo Ulbarri y sus hijas Ana Mari y Pacita.

## Mundiale Sémola y tapioca especial para sopsas

Regresó de Valladolid el ilustrísimo señor Presidente de esta Audiencia, don Eduardo Divart.

Marchó a Zaragoza el joven estudiante don José María Baste.

Han vuelto de su viaje de bodas los jóvenes esposos don Antonio Aznaré y doña Pilar Astrain.

Volvió de Fuenterrabía el aventajado estudiante de Ingenieros don Santiago Martincorena.

Regresó de Zarauz la distinguida señorita Isabel Garbayo.

## A comprar barato

Acete 1,75 litro, Azúcar 1,65 kg. Arroz 0,85 kilo. San Lorenzo, 12.

Al Balmeario de Belacoain han llegado:

Señorita Albina Floristán, de Pamplona.

Doña Primitiva Larraz, de Caseda.

Doña Cándida Recalde, de Arizaya; y Don Francisco Ripodas, de Ubani.

Del mismo Balmeario han salido:

Don Aureano Cotolet y señorita María Luisa Alegria, para Vitoria.

Don Justo Apesteguía, para Mendigorria.

Doña Remedios López, para Madrid.

Doña Jesusa Garro e hija, para Lecimberri.

Don Facundo Jiménez y doña Remedios López, para Pamplona.

## MADERAS De pino Rosal y entornados ANTONIO ERICE

Fué a Madrid el doctor don Victoriano Juaristi.

De Toledo ha ido a los Baños de Pitero don Felipe Alegria, beneficiado de aquella Santa Iglesia Primada.

Se encuentra en Fuenterrabía el Muy Ilustre señor Provisor y Vicario general de Tarazona don Justo Gofí y sus hermanos los señores de Gofí (don Feliciano).

Marchó a Madrid la distinguida señorita Pilar Sagüés.

Regresó del Balmeario de Beteu el culto sacerdote don Fermín Izurdiaga.

## NOTAS JUDICIALES

## Comienza el juicio oral de la causa por los sucesos de abril en Berbinzana

A las diez de la mañana de ayer se constituyó el Tribunal integrado por los señores don Ramón Lafarga Crespo, presidente, y los magistrados señores Olartu y Sera, para la celebración del juicio oral de la causa seguida contra Pascual de Esteban Suscun, Santos Esteban Bravo, Herminio Lasa Elizalde, Fortunato Iracheta Suscun, Esteban Lizarte Aranaz y Pedro Diez Terés, por los delitos de asesinato, homicidio frustrado, varios de lesiones y varios de tenencia ilícita de armas de fuego, hechos ocurridos en la noche del día 14 de Abril en Berbinzana.

Antes de la hora del comienzo del juicio en las puertas de la Audiencia había numerosos grupos de curiosos en espera de la voz de audiencia pública.

La sala se llenó completamente una vez constituido el Tribunal antedicho y figurando en los estrados correspondientes el representante del Ministerio Fiscal, señor López Colmenar, los representantes de la acusación privada, señores Gaztelu y Galarreta y los defensores de los procesados, señores Cunchillos, Abadía, Elizalde y Arellano.

Prestan declaración los procesados, negando en redondo ser autores de los hechos que se les imputan e incurriendo algunos de ellos en contradicción con declaraciones prestadas anteriormente.

Se pasa a la prueba pericial, en la que intervienen los médicos don Angel Sánchez Segura, don Victoriano Zapatería Pueyo, don Juan Life Blanco y don Rafael Gómez Ullate, quienes determinan algunos extremos sobre la curación de los heridos y forma en que pudieron producirse las lesiones.

A continuación se inició la prueba testifical, muy larga y laboriosa, dependiendo los testigos Remigio Terés, Nemesio Montero, Angel Lacabe, Marino Rada, Jesús Iracheta, Fidencio de Esteban, Anastasio Ramírez, Miguel Elizalde, Pedro Lacabe, Metias de Esteban, Martín Rada, José Arrión, Julio Suscun, Angeles Elizalde, Beatriz Lucea, Francisco Ibañez, Baltasar Ibañez, Hilario Chocarro, Juez municipal de Berbinzana, Andrés Bravo, Teodoro Chocarro, Atlano Echazur, Ana Arrodón, V. del asinado, Veremundo Goicoechea, Julia Goicoechea, hija del Interfecto, Gregorio Ocariz, Julio Anchetá, fer nando Chocarro, Fausto Montero, Eusebio Chocarro, Cándido Elizalde, Cipriano Allaro, Francisco Rada, Gerardo Díez, Eusebio Chocarro y Aurelio Ibañez.

La sesión de la mañana, mediada la prue-

## NOTICIAS Y SUCESOS DE LA ALCALDIA

### Se le impide bailar con una antigua novia y se produce un jollin

### Los sucesos de Cárcar CASA DE SOCORRO

En este centro fueron asistidas ayer las siguientes personas:

Gabriel María Munarriz, de 5 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, por caída.

Jesús Zabalza, de 18 años, de herida contusa en la cara, por caída de bicicleta.

María Jalón, de 40 años, de herida contusa en el dedo anular izquierdo, por agresión.

Zacarías Orión, de 60 años, de erostones en la cara, por agresión.

Martín Echeverría, de 1 año, de herida incisa en la mano izquierda, por haberse cortado.

María Amatriain, de 23 años, de esquinco en el pie derecho.

Todos de carácter leve.

Además se practicaron tres reconocimientos para bagages.

### AMPLIANDO UNA NOTICIA

El alcalde de Cárcar ha enviado al Gobierno civil un parte ampliatorio que envió con motivo de los sucesos ocurridos en dicha villa en la madrugada del sábado, diciendo que al día siguiente se advirtió que el teléfono estaba interrumpido, a lo que no se dió mayor importancia por creer se trataba de una avería natural en la línea, pero que posteriormente se supo que ante la Guardia civil de Andasilla se había presentado un empleado vigilante de la Telefónica denunciando que habían sido cortados a mano tirados los hilos telefónicos del interurbano a pocos metros del pueblo durante la noche del 14 al 15 del actual.

Por si esto fuera poco se recibió el mismo día un oficio del presidente de la Electra San Miguel, de Cárcar, denunciando que la misma noche había sido quemado un poste sustentador de cables de alta tensión, con intención de dejar el pueblo a oscuras.

Por último dice el alcalde que anteanoche, al presentarse la banda del pueblo a tocar en el sitio de costumbre con motivo de las fiestas, un grupo numeroso de hombres y mujeres se impuso a gritos obligando a los músicos a que se retiraran, como así lo hicieron en evitación de un mayor desorden.

De todos estos hechos se ha dado cuenta al Juzgado que instruye diligencias.

### ESCOPETA QUE APARECE

La Guardia civil de Irurezuqui comunica haber encontrado abandonada en una casa derruida de las afueras del pueblo la escopeta que noches pasadas le fué sustraída de la puerta de la taberna del pueblo de Samsolain al vecino de Añezar Felipe Arraiza, que con otras dos más la había dejado en dicho sitio mientras cenaba con sus compañeros de caza, y cuya arma, ha sido entregada al Juzgado que entiene en el asunto.

### PEQUEÑAS DENUNCIAS

La benemérita de Tudela ha denunciado a cinco vecinos de dicha villa por transitar sin luz en las respectivas bicicletas que montaban; la de Carcastillo a dos jóvenes cazadores de aquella villa que aunque tenían licencia, carecían de permiso para cazar en el acotado donde fueron sorprendidos.

### LOS LIOS QUE TRAEN LOS BAILES

Comunican de Falces que noches pasadas, durante un baile público, con motivo de haber pretendido bailar un muchacho con una joven que había sido su novia, un hermano de ésta se opuso terminantemente a que dicho individuo ballase con su hermana, y como consecuencia de ello salieron ambos desafiados a las afueras, sin que por fortuna llegase la sangre al río, porque todo se redujo a unos cuantos puñetazos sin dolo ni intención física, pero esto dió lugar a que se promoviera luego un fuerte escándalo, con alteración del orden, en el que tuvo que intervenir la Guardia civil para apaciguar los ánimos y denunciar a los jóvenes que dieron lugar a este escándalo.

### SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Cinco por implorar la caridad pública.

Dos por tener los perros abandonados dando lugar a que mordiesen a unas personas.

Uno por conducir un automóvil careciendo del carnet correspondiente.

Dos por penetrar en una vifa y causar daños.

Uno por dejar abandonado un vehículo.

Uno por circular con una moto a excesiva velocidad.

Tres por embriaguez y escándalo.

### LA CARTILLA MILITAR

Se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital de nueve a dos, para entregarles la cartilla militar los siguientes:

Máximo López Galarza, Manuel Sanz Martínez, Teófilo Iruñain Elia, Carlos Santesteban Martínez, Dionisio Yanguas Sáez, Angel Asplauzu Azpiluz, Jesús Alvarez Lorenzo, Antonio Cañameres Amcheño, Jaime Amatriain Echechón, Antonio Leoz Gofí, José Anzuiz Eguaras, Diego Mina Ruiz, Plácido Gofí Guilleña, Angel Iturbide Orduña, Rafael Bozano Gallego, Florencio Laco Barandá, Eladio Romano Areche, Manuel Cambeases Castro y Gabino Echeveriz Ibarregui.

### LO QUE SE PIERDE

En la Inspección Municipal y a disposición de quien acredite ser su dueño, se encuentra una prenda de vestir de señora, así como unas llaves que fueron halladas en la vía pública días pasados.

## DE LA ALCALDIA

### Las aguas de Arteta y su municipalización

Por haberse ausentado de Pamplona, por asuntos propios, el señor Mata, ayer se hizo cargo de la Alcaldía el segundo teniente de alcalde don Ricardo Arrivillaga, con quien tuvimos el gusto de entrevistarnos los periodistas en nuestra diaria visita a aquel centro oficial.

### LA MUNICIPALIZACION DE LAS AGUAS DE ARTETA

Nos dió cuenta el señor Arrivillaga que cumpliendo acuerdo adoptado por el Ayuntamiento, había sido distribuida entre los señores concejales la Memoria sobre la Municipalización con monopolio de Agua a la Ciudad. Memoria que ha sido redactada por la comisión de concejales y técnicos que en su día se nombró para hacer este estudio.

El señor Arrivillaga tuvo frases de elogio para el importantísimo y detallado estudio de la comisión, que, como se recordará, la constituyeron los concejales señores Alfaro Armisen y Llamazares, y los técnicos don Julio Echalde, don Juan Ertivi e Ingeniero señor Salinas.

Es probable que una vez que los señores concejales conozcan la Memoria, se convoque al Ayuntamiento a una reunión por comisiones, para después, en sesión pública resolver tan interesante problema.

### VISITAS

Nos dió cuenta también el Alcalde accidental que durante la mañana había recibido buen número de visitas, la mayor parte de vecinos de la capital, que fueron a exponerle diversos asuntos de carácter local, que la Alcaldía habrá de estudiar.

### COMISION DE ENSANCHE

Por último nos manifestó que se había reunido la Comisión de Ensanche, despachando numerosos asuntos de su incumbencia.

## GOBIERNO CIVIL

### Se autoriza un mitin de Izquierda Republicana

El gobernador civil interino, señor Font, no tenía ayer para los periodistas otra noticia que la de que había autorizado a Izquierda Republicana la celebración del mitin que tendrá lugar el próximo domingo en el frontón Euskal Jai, en el que tomarán parte los señores Anso, Casarús Quiroga y Victoria Kent.

## REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS**

Manuel Jesús Ezquieta Fernández.

Antonio Ramón Yuca Suscunain.

José María Ramón Iriarte Aldeve.

Rosa María Azanza Nieto.

**DEFUNCIONES**

Antonio Ramón Yuca, de un día, de Pamplona, Misericordia.

Ulpiano Elizaguirre, de 73 años, de Dieastillo, Asilo de Ancianos.

**MATRIMONIOS**

Ninguno.



Prensas para uva y manzana desde 70 Ptas.

Estrujadoras para uva

Machacadoras para manzana.

VICTOR GRUBER Y C<sup>o</sup> S. L.

Apartado 450.- Bilbao

Depositorio para Navarra: HUNDAIN Y COMPANIA

Avenida Carlos III, 2 Pamplona

**J. A. Sagüés Irujo**

ODONTÓLOGO

RAYOS X

CARRANZA, 16. 1.<sup>o</sup> PAMPLONA

**EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS**

Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA

Plana procesaria

Carreras de Chamartín, 17

Apartado 604, Madrid

**Dr. J. Ezquieta Arce**

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14. 1.<sup>o</sup> PAMPLONA



### EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 (días ordinarios).

Misas a las seis, siete, ocho y diez, los domingos, con plática en la de las ocho y en la de las diez.

Por la tarde, exposición a las seis y media.

### EN SAN IGNACIO

Todos los días, misa cada media hora, de seis a diez, y a las once; los festivos, a las doce.

Todos los domingos, en la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves:

Por la mañana, a las ocho, comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos.

Por la tarde, Hora Santa.

### ADORACION NOCTURNA

Real Servicio Eucarístico para el mes de Septiembre

Día 19, San Pascual Bailón, a intención de un adorador.

Día 20, Santa Teresita del Niño Jesús, por doña Marting Bengochea.

Día 21, Santiago, por don Francisco Martínez.

Día 24, San Fermín (Titular), por doña Vicenta Huarte de Ipar.

Día 25, San Pedro, a intención de un adorador.

Día 26, Circuncisión, a intención de un adorador.

Día 28, San Miguel (Titular), por don Francisco Ansaldo.

Día 14 Tarsicios y el día 15 misa de comunión y retirada de la guardia.

### EXERCICIOS ESPIRITUALES DE LA UNION APOSTOLICA, DE SACERDOTES DE LA DIOCESIS DE PAMPLONA

La Junta de U. A. ha organizado una tanda de ejercicios para Sacerdotes, que se celebrará en la Casa de San Francisco Javier de Burlada, del día 22 del actual domingo por la tarde, al día 23, sábado, por la mañana, y será dirigida por el R. P. Casimiro Clement, S. J.

Los sacerdotes que deseen practicar estos ejercicios pueden inscribirse en la Secretaría de Cámara del Obispado, o avisando a esta Junta de U. A.

### ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco y media hasta las siete y media de la tarde.

### EN SAN LORENZO

Coite de San Fermín

Del 17 al 25 se celebrará un solemnisimo novenario en la forma siguiente:

Todos los días, en la misa rezada que a las nueve se celebrará en el Altar del Santo se rezarán las oraciones de la novena.

Por la tarde, a las siete y media, se rezará el Santo Rosario, oraciones al Santo cántico y plática.

El día 25 a las diez, será la misa solemne.

El día 26, a las nueve, se celebrará misa solemne de Requiem por los fallecidos que han pertenecido a la Corte de San Fermín.

Las pláticas del Novenario las predicará el R. P. Ladislao de Jesús y María, carmelita.

### ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco y media hasta las siete y media de la tarde.

### EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Del 17 al 25 del actual se celebrará un solemne novenario en honor de su titular e insignie Patrón de Navarra, con los cultos siguientes:

En la misa de seis y media el ejercicio de la novena y cánticos.

Por la tarde: A las siete, exposición de S. D. M. estación, rosario, ejercicio de la novena, plática y gozos cantados.

El día 25 a las diez, habrá misa solemne.

En la función de la tarde se tendrá el panegirico del Santo.

### EN SAN FERMIN DE ALDAPA (PP. CORAZONISTAS)

Día 19 jueves, tercero de Septiembre.

Los coros de este centro, celebrarán los cultos de este día con la solemnidad acostumbrada; comuniones generales conmemorativas en las misas de seis y media, siete y media y nueve y Hora Santa Eucarística de siete a ocho de la tarde.

### SOBRE EL MES DEL ROSARIO

El mes de Octubre ha sido dedicado por la Iglesia a honrar a la Santísima Virgen María bajo el aduce advocación del Santísimo Rosario, el cual, de todas las devociones, que cual místicas flores brotaron en el jardín del Cristianismo en el decurso de sus siglos, para perfumar la tierra con aromas suavísimos de piedad y de virtud, ninguna tan excelente en su origen, tan preciosa en su contenido tan eficaz en sus efectos, como la del Rosario mariano, pues contiene esa devoción las mejores y más escogidas devociones de la Iglesia, admirablemente dispuestas y acomodadas a todos los estados, condiciones y necesidades del pueblo cristiano.

Por esta razón, y cumpliendo a la vez lo mandado por los Romanos Pontífices, singularmente en las Encíclicas del Inmortal Papa León XIII, para promover la devoción a la Santísima Virgen por medio del rezo del Santo Rosario, venimos en ordenar lo siguiente:

Primero.—Durante el mes de Octubre se rezará, con mayor solemnidad que la acostumbrada, el Santo Rosario en todas las iglesias de Nuestra jurisdicción, a la hora en que la concurrencia de fieles pueda ser más numerosa.

Segundo.—Facultamos a todos los señores Párrocos, Economos y Encargados de iglesias para que, si así lo juzgan conveniente, puedan exponer el Santísimo Sacramento durante el rezo del Santo Rosario y otros ejercicios piadosos que tengan lugar.

Será muy loable que los días festivos, especialmente promuevan los señores Párrocos funciones que sirvan para el mayor fervor de los fieles y de obsequio a la Virgen Santísima.

Tercero.—Encargamos con el mayor encarecimiento a los señores Párrocos, Economos y Encargados de iglesias, que exhorten a los fieles a rogar por la Iglesia, por el Papa y por las necesidades de España, pidiendo a Dios su paz y bienestar.

Cuarto.—Concedemos a nuestros amados diocesanos cincuenta días de indulgencia por cada uno de ellos actos de piedad y devoción a que asistan durante el mes de Octubre.

Pamplona, 14 de Septiembre de 1935.

+ TOMAS, Obispo de Pamplona.

**Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción**

**Prensas para vino y uva**

**Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería**

Idian presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

**MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO**

**EL JARABE DE HIPOFOSFITOS SALUD**

Combate eficazmente:

**Raquitismo, Anemia, Inapetencia, Neurastenia, Agotamiento y vejez prematura.**

Es el mejor Regenerador de la sangre. El Tónico más eficaz y poderoso. El verdadero Reconstituyente para toda naturaleza endeble o debilitada.

(ES UN TORRENTE DE VIDA!)

Aprobado por la Academia de Medicina. Inalterable. Puede usarse en todo tiempo. No se vende a granel.

**LAXANTE SALUD**

Perfecto regulador del intestino y del hígado. Es suave, rápido y seguro. Graageas en copitos precintados. Pídense en farmacias.

**Leña de haya en rama y raja**

Se vende a precios económicos cortada en trozos manejables para panaderías y cocinas económicas.

Diríjase a Industrias Burundesas, en Iturmendi (Navarra).

Se precisa representante para la plaza.

# Información telefónica general

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### El Comité de los Cinco prepara una propuesta conciliatoria en la que se pretende satisfacer aspiraciones de ambas partes

### Italia e Inglaterra en Grecia

### Ha sido elegido presidente de la República de Filipinas don Manuel Quezón.

Madrid 17, 23'30  
**LA PROPOSICION MEDIATORIA**  
Ginebra.—El Comité de los Cinco se ha reunido con el Secretario General señor Avenol para estudiar los diversos procedimientos respecto al informe que establece una proposición mediadora.

### CONSEJEROS EXTRANJEROS EN ABISINIA

Londres.—El "Daily Telegraph" dice saber que el Comité de los Cinco, basado en la incapacidad de que Abisinia pueda cumplir ciertas obligaciones y compromisos, recomendará con insistencia que admita el adjuntamiento de Consejeros extranjeros uno de los cuales residirá en Addis Abeba y los otros en cada uno de los distritos. También dice que se propone a Abisinia la entrega de Ogade y Danakil, a cambio de compensaciones que se le ofrecerán en la costa de la Somalia inglesa y francesa. A cambio de esto, las tropas italianas habrían de retirarse inmediatamente.

### BASES ITALIANAS

Atenas.—Procedente de Lemos, han fundado seis destroyers italianos en Laccania. Han expropiado varias casas para establecer los hospitales. Han colocado baterías pesadas y minas en el puerto. Han entrado otros seis destroyers en las islas de Lemos, Cólomos y Kos.

### DIVERGENCIAS EN EL COMITE DE LOS CINCO

Ginebra.—Se ha sabido que se han producido divergencias de apreciación en el comité de los cinco en cuanto se ha abierto la sesión. El defensor de los intereses de Etiopía, Rushdi Arack, declaró que las concesiones incluidas a favor de Italia le parecen excesivas e importantes. Se cree que Rushdi es apoyado por otros miembros.

### GRECIA AMIGA DE INGLATERRA

Atenas.—Se ha anunciado que un buen número de barcos de guerra británicos y cruceros y tres escuadras de destroyers llegarán a aguas griegas el 26, para realizar maniobras en Corfú, Efeolonia y Nepliu formando un semicírculo frente a Italia. Reina excitación, haciéndose comentarios sobre un posible conflicto anglo-italiano.

### LOS ESTADOS UNIDOS Y EL CONFLICTO ITALO-ETIOPE

Syde Park.—Han conferenciado sobre el conflicto italo-etiope Roosevelt y Norman Lewis.

### LAS INUNDACIONES EN CHINA

Rigfeu (Hunan).—En las provincias de Hunan y Qhsiang, 700 aldeas han sido víctimas de las inundaciones, quedando sin albergue más de 280.000 personas.

### LA MOVILIZACION ETIOPE

Addis Abeba.—Viajeros que llegan del Sur aseguran que se están realizando importantes concentraciones en Ball, en las comarcas montañosas y limitrofes con el desierto por la parte de la frontera con la Somalia italiana. Hay reconcentrados 200.000 hombres. El general Mangacha, antiguo encargado de Negocios Extranjeros en Roma ha marchado al Oeste. Todos los preparativos están terminados.

## DE TODO ESPAÑA

### Numerosas joyas y monedas en casa de un maleante detenido en Barcelona

### Solicitud de recompensa para una religiosa vasca.

Madrid 17 (23.30)  
**INSTRUCCIONES PARA LOS PERIODISTAS**

Barcelona.—El jefe del Estado Mayor de la cuarta División ha reunido esta noche a todos los directores de diarios y periódicos locales, corresponsales de provincias y de Madrid, para darles a conocer el texto de un telegrama del ministro de la Gobernación en el que se dan instrucciones para la Prensa en lo que se refiere a la política internacional, especialmente en lo que atañe al conflicto italo-etiope.

Se hace notar el deseo del Gobierno de que en la Prensa se refleje el sentir de España en el sentido de mostrarse neutral y la resolución de España a contribuir a que se evite la guerra.

Ruega o expone la conveniencia de prescindir de todo comentario o noticia que pueda considerarse tendenciosa.

### ALLAZGO DE ALHAJAS Y MONEDAS EN EL DOMICILIO DE UN DETENIDO

Barcelona.—La policía detuvo hace tiempo a un individuo llamado Gabriel Regalado, que llevaba varios años fuera de España.

Se le practicó un registro en el domicilio de dicho individuo, habiéndose encontrado gran cantidad de alhajas muy valiosas y monedas francesas.

Se supone que todo ello procede de un robo perpetrado en la vecina República. Comunicado el hallazgo a Francia, contestaron que probablemente las alhajas proceden de un robo cometido recientemente en paripán.

El detenido y las joyas han sido puestos a disposición del Juzgado.

### PERIODISTA ENCARCELADO

Lérida.—En virtud de órdenes emanadas de la autoridad judicial ha ingresado en la cárcel el director del semanario "Polémica", don José María Morlans.

El periódico se hallaba suspendido hace tiempo y la detención obedece a no haber satisfecho una multa de dos mil pesetas que se le impuso.

### SE DECLARA DELINCUENTE POR TEMOR

Barcelona.—El Juzgado se personó en la cárcel para recibir declaración a Martín Cañellas, detenido hace poco en Alcaniz como uno de los sabotadores de Barcelona en la quema de tranvías.

En Alcañiz se declaró autor y escribió unas cuartillas dirigidas a la Policía de Barcelona dando detalles de cómo había realizado la quema de tranvías.

Ahora, ante el juez, declaró que si se había declarado autor, fue porque había visto cómo maltrataban a otro detenido, por lo que se declaró autor antes de ser objeto del mismo trato.

Negó toda participación en los hechos que se le atribuyen.

### RELIGIOSA VASCA PARA LA QUE SE PIDE LA CRUZ DE BENEFICENCIA

Huelva.—Para Madrid ha salido la Superior de la Casa Benéfica de San Vicente, la cual va a tomar posesión de un importante cargo que le ha sido conferido en el consejo superior de la Comunidad.

Se trata de la R. M. Josefa Aranguren, cuya labor al frente de la institución ha merecido los mayores elogios de todos.

A la estación han acudido a despedirla el alcalde y demás autoridades, acompañadas de otras personas de categoría.

Conste motivo se le ha hecho objeto de particulares demostraciones de afecto. El Ayuntamiento ha acordado gestionar la Cruz de Beneficencia par ala M. Josefa.

### EX ALCALDE CONDENADO

Barcelona.—Ha tenido lugar esta mañana un consejo de guerra contra el ex alcalde ex juez y ex concejales del pueblo de Vallirana, acusados de que el 6 de Octubre, su teniente noticia de que en Barcelona se había declarado el Estat Catalá, organizaron una manifestación y tomando un camión, marcharon a Barcelona a reforzar las fuerzas sediciosas.

El fiscal, en sus conclusiones, pedía para el ex alcalde y el ex juez, cuatro años de prisión y para los ex concejales, dos años. El Tribunal ha dictado sentencia, condenando al ex alcalde, don José Salas, y a don José Fasón, a un año de prisión, y a los demás procesados, Pedro Cusco, José Roz, Juan trens y Ramón Benet, a dos años.

## NOTICIAS DE MADRID

### Royo Villanova se considera Ministro dimitido.-El Gobierno celebrará Consejos hoy y el viernes y sábado próximos

### Ayer conferenciaron Lerroux y Gil Robles y mañana lo hará aquél con M. de Velasco

### Se desmienten los rumores sobre choque de fuerzas italianas y etiope.-Buena impresión de Chapaprieta sobre la conversión de Deuda.-Petición de la última pena para los agresores del chófer Plaza.-Continúa la recogida de mendigos.

Madrid 17, 23'30  
**ESPAÑA EN SANTO DOMINGO**

En el Ministerio de Estado facilitaron la siguiente nota:

La Legación de España en Santo Domingo informa a este Ministerio que con motivo de celebrarse el día 18 de agosto pasado en aquella capital una de las fiestas relacionadas con la independencia de aquel país se descubrió una lámpida colocada en la torre de la fortaleza Ozama, en recuerdo del que fué primer cronista de Indias y regidor perpetuo de la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, don Gonzalo Hernández de Oviedo. Al acto asistieron el vicepresidente de aquella República, representando al jefe del Estado; altos funcionarios, personalidades del Ejército y diplomáticos. El ministro de España, don Alvaro Maldonado, contestó al discurso pronunciado por aquel subsecretario de Gobernación, constituyendo el acto una viva manifestación de afecto a España y de las excelentes relaciones que unen a los dos países.

### LA NUEVA CONVERSION DE DEUDA

El ministro de Hacienda manifestó a los periodistas que hasta las doce de la mañana se había solicitado el reembolso por unos 17 millones de pesetas en Madrid y provincias. Para el amortizable cinco por ciento 1917 el plazo de presentación de peticiones a reembolso terminaba esta mañana. Faltaban datos referentes a las sucursales.

El ministro de Hacienda manifestó su creencia de que el total del reembolso sería menor que en la conversión anterior, y que por lo tanto, tal vez no se subirá de los cuarenta millones de pesetas.

Refiriéndose al Consejo de Ministros celebrado esta mañana, explicó que todos los ministros habían llegado a un acuerdo en cifras, redacción de decretos, etc. Por lo que respecta al ministerio de Hacienda, dijo que la labor está totalmente terminada. Falta la operación de los decretos en algunos otros departamentos, pero el señor Chapaprieta cree que el lunes próximo estará todo terminado. Para ello se celebrará mañana otro Consejo y si es preciso el jueves se continuará la reunión hasta terminar el estudio.

El señor Chapaprieta añadió que estaba muy satisfecho del resultado del Consejo puesto que se habían cumplido sus cálculos. Hemos llegado a un acuerdo sin complicaciones de ningún género, salvo las que se refieren a la necesaria supresión de algunos ministerios.

### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ROCHA

Hoy a las cinco y media de la tarde ha recibido el señor Rocha a los periodistas en el Ministerio de Estado. No tengo noticias —comenzó diciendo— pues no se han confirmado los rumores sobre una supuesta hostilidad, por parte de Italia, con Abisinia ni sobre la ocupación de puertos griegos. Por el contrario, la Delegación española ha negado oficialmente se haya producido incidente alguno. Según las noticias que se tienen de Ginebra, parece que se abre la esperanza de una solución. Laval, al salir de la Asamblea al mediodía, dijo que estaba buscando una base de negociación que esperaba encontrar.

Esta tarde ha llamado a nuestra Delegación en Ginebra, pero nuestros representantes estaban reunidos en el Subcomité, y sólo he podido hablar con el jefe administrativo, quien me ha dicho que no tenía conocimiento de ninguno de los referidos incidentes.

Yo —agregó el señor Rocha— estoy cada vez más satisfecho de la actuación de la Delegación española y de la gran consideración que tienen para con España las Naciones de ambas partes. Todo ello contribuye a que siga siendo optimista.

### EL SOBRESIEMIENTO DE LA CAUSA CONTRA LARGO CABELLERO

Ante la sala segunda del Supremo se ha celebrado esta mañana la vista del incidente por el que se pide el sobresimiento de la causa contra el ex ministro don Francisco Largo Caballero, con motivo de su procesamiento por su intervención en los sucesos de octubre del año anterior.

Jiménez Asúa, defensor del procesado, manifiesta que la acusación del fiscal está sólo fundada en los discursos pronunciados después del 8 de septiembre de 1933. Como estos delitos están comprendidos en la ley de amnistía, no hay motivo legal para proceder contra su patrocinado. Insiste en que el procesado no intervino en los hechos revolucionarios de los días 5 a 14 de octubre en que fué detenido.

El representante del Ministerio público dice que la acusación se basa en hechos probados. Afirma que el procesado tomó parte activa en la revolución, dando órdenes a los jefes de las milicias socialistas y señalando previamente el momento en que había de triunfar el movimiento.

Terminados los informes, la vista quedó pendiente para sentencia.

### SE PIDE PENA DE MUERTE PARA LOS ASESINOS DEL CHOFER PLAZA

El próximo día 20 se celebrará, a las diez de la mañana, en la Cárcel Modelo, la vista de la causa seguida contra los procesados por la muerte del chófer Agustín Manuel Plaza.

El representante de la ley señor Navarro,

solicita la pena de muerte por asesinato y otras inferiores por lesiones y atraco, accesorias y costas.

De las defensas están encargados los señores Balbontín, López Lucas, Barroso y Sánchez Guerra.

### EL TRASPASO DE SERVICIOS A LA GENERALIDAD

A las cinco de la tarde llegó al Ministerio de Hacienda el señor Marraco, para asistir a la reunión de la Ponencia ministerial encargada de la revisión del decreto traspasando los servicios a la Generalidad de Cataluña.

Poco después llegó el ministro de Marina. Un periodista le dijo que parecía extraño que un acuerdo firme, como era el de la Comisión revisora de estos servicios traspasados, pudiera ser revocado.

El ministro de Marina dijo: En efecto, no creo sea fácil. Lo más fácil es que yo me vaya, y así quedarían contentos los catalanes.

—Entonces, ¿usted no transige un momento?

—De ninguna manera. Yo defiendo y mantengo la misma posición que en las Cortes del año 8 mantuve contra el señor Maura, y después en la discusión del Estatuto en las Constituyentes.

Seguidamente, llegó el señor Chapaprieta. Como ustedes saben—, manifestó— esta mañana llegamos a los 17 millones en la conversión, y sólo faltaban algunas provincias; por tanto, mi impresión no puede ser más optimista.

A las seis de la tarde abandonó el Ministerio de Hacienda el señor Royo Villanova. Dirigiéndose a los periodistas, les dijo:

No nos hemos puesto de acuerdo. Mejor dicho, ellos sí se han puesto de acuerdo, pero yo no. Chapaprieta y Marraco enfocan la cuestión desde el punto de la valoración de los servicios, y yo me estimo como un ministro dimitido. Para que vean ustedes y mis compañeros de Gobierno que no estoy enfadado, quiero hacer constar que seguiré siendo ministerial. Tanto es así que estoy dispuesto, y así lo hago constar, para formar parte de la Comisión de Marina para defender los proyectos del sucesor que se me designe en el Ministerio de Marina, y también de la Comisión de Prensa, asunto que es bastante odioso para los diputados. Dijo, por último, el señor Royo Villanova que se iba a San Rafael y que mañana asistiría al Consejo.

Al terminar la reunión de los señores Chapaprieta y Marraco, el ministro de Hacienda dijo:

Lo único que hemos tratado y acordado es una fórmula para regular el importe de los servicios traspasados del poder central a la Generalidad de Cataluña; pero el ministro de Marina ha disuelto, sosteniendo que no discute cifras, sino principios, y que estima no procede la verificación de dichos tras pasos.

—¿Cree que la actitud del señor Royo Villanova entorpecerá la marcha del Gobierno?

—No, porque aun cuando su actitud es muy firme y decidida, no creo que ocurra nada hasta que se verifique el reajuste ministerial. Espero que el señor Royo Villanova no ocasionará ninguna dificultad al Gobierno, y que continuará al frente del Ministerio, para no entorpecer la labor de éste.

### LERROUX Y GIL ROBLES

A las cinco de la tarde, el jefe del Gobierno llegaba a la Presidencia y los periodistas le preguntaron si se reuniría la ponencia encargada de la aplicación de la ley de restricciones. Lerroux contestó que iba a trabajar y que en efecto después se reunirían. Le interrogaron los periodistas sobre la fecha en que se celebraría su anunciada entrevista con Martínez de Velasco.

El jefe del Gobierno repuso que el jefe agrario le había avisado que llegaría el miércoles por la mañana, rogándole por ello que aplazara la conferencia hasta el jueves. Dijo que en efecto, tendría lugar en este día. Poco después llegaba a la Presidencia el señor Gil Robles, el cual pasó adelante sin hacer manifestaciones a los periodistas. Al salir, el mismo manifestó a los periodistas el objeto de la reunión que no había sido otro que el de cambiar impresiones con los ponentes para la aplicación de la ley de restricciones. Agregó que Chapaprieta no había venido por haberse tenido que quedar preparando algunos decretos de su departamento como consecuencia de las deliberaciones del Consejo de hoy. Manifestó que de política no se había hablado nada.

Los informadores le transmitieron el rumor que corría de que Royo Villanova se creyera dimitido, estando dispuesto a plantear el problema político. Gil Robles quitó importancia al asunto. Luego dijo que el Gobierno había recibido una comunicación de Ginebra en la que la delegación española participaba que no eran ciertos los rumores que habían corrido sobre choques entre abisinios e italianos, lo cual ha sido desmentido también por la propia delegación italiana. Es más, las últimas impresiones son bastante favorables y desde luego más optimistas que las de los días anteriores.

### EN SEVILLA SE ALISTAN VOLUNTARIOS PARA LA GUERRA DE ABISINIA

"Diario de Madrid" publica un suelto en que hace referencia a una noticia que califica de grave y la expone a la consideración del Gobierno, para que exite la continuación de un mal que es preciso cortar.

Hace algunos días, los periódicos publicaron un telegrama de Sevilla en el que se aseguraba que muchos fascistas de aquella población se estaban alistando como voluntarios para ir a Abisinia, en el Consulado de Italia en Sevilla. Pues bien; el alistamiento existe, pero no precisamente en las filas fascistas sevillanas. Personas que merecen mucho crédito afirman que en el Consulado aludido se está efectuando la recluta de españoles con destino a Etiopía, bajo la apariencia de contrato de trabajo. Se están alistando diariamente de cuarenta a cien hombres que embarcarán en breve para Abisinia. La envoltura con que se trata de velar este contrato es la de trabajo, y la recompensa ofrecida de mil pesetas o mil liras. El personal que acude está formado, como es lógico, por gente vencidas, derrotadas de la vida, a los que la miseria llevaa a la desesperación de este alistamiento, temerosos de que en España no lleguen a encontrar ocupación.

La recluta, en este sentido, es una auténtica recluta de ex hombres gorkianos, que hará salir de España a numerosos grupos de desesperados, como que España no puede prescindir indiferente.

"PRÓXIMA VISTA DE UN RECURSO" Para el día 21 ha sido señalada la vista de un recurso interpuesto en la causa instruida por el crimen de la calle de Magallanes, la cual se celebrará ante la sala segunda del Supremo.

La sentencia condena a muerte al joven menor de 18 años Anguera Cenarro, sobre el que el doctor Viga ha informado que es un enfermo mental. Parece ser que como consecuencia del criterio de dicho psiquiatra, existen votos particulares.

### HAN SIDO RECOGIDOS 597 MENDIGOS

Continúa con gran actividad la recogida de mendigos. Ayer fueron recogidos en la vía pública 122.

Esta mañana, a las ocho, en el parque de clasificación, había 597, de los cuales 266 son hombres, 192 hembras, 52 niños, 13 niñas de seis a dieciséis años y 32 niñas y 42 niños menores de seis años.

## Cognac Barbier

### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR CHAPAPRIETA

Esta noche el Ministro de Hacienda volvió a recibir a los periodistas a quienes declaró que estaba muy satisfecho en cuanto a las peticiones de reembolso habidas en la reciente conversión de la deuda, según los informes que le había comunicado el Banco de España. Muy satisfecho del resultado por que en este tipo de conversiones hay que calcular siempre un margen de 10 por 100 para reembolsos que se solicitan pues hay muchos de estos valores que están pigorados y que al llegar la conversión, es precisa hacer la liquidación para reponer. Y resulta que en esta conversión el reembolso no ha llegado a esta cifra. Con referencia a la Ponencia para la revisión de los traspasos a la Generalidad por el capítulo de Obras Públicas se tomó el acuerdo de que se condensasen disposiciones que oportunamente irán a la "Gaceta". A preguntas que se le hicieron dijo que Royo Villanova no había querido conocer ni tratar de cifras pues para él es una cuestión de principios.

Manifestó que así mismo estaba satisfecho de la actitud que habían observado los Ministros en el Consejo, quienes se habían adherido a la política económica que desarrolla el gobierno. Se le hizo observar que un periódico evalúa en 100 millones las economías que se habrán obtenido. Y el Ministro contestó que para esta cifra no valía la pena la labor tan dura y tan llena de obstáculos que habían emprendido. Dijo que no podía precisar la cifra ni nadie tampoco.

### LERROUX NO OPINA

A las ocho y cuarto abandonó la Presidencia el jefe del Gobierno. Manifestó que había recibido a Gil Robles y en cuanto a Chapaprieta le había enviado la adhesión por teléfono. Los periodistas le preguntaron si conocía las manifestaciones de Royo referentes a su dimisión, a lo que Lerroux contestó que se abstendría de opinar. Dijo también que como mañana llegaría cansado Martínez de Velasco, la conferencia la tendrían el jueves. Nuevamente volvieron a insistir los periodistas sobre Royo, a lo que Lerroux repuso:

—Ya saben ustedes que Royo Villanova tiene una gran nobleza, aunque a veces tenga la forma un poco ruda, y aun entonces conserva nobleza.

## CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ... 15.000.000 de pesetas  
Capital desembolsado ... 10.000.000  
Fondo de reserva ... 6.911.749

Con SUCURSALES en Alacena, Aola, Ezkizte, Caparroso, Cascante, Oñate, Urdax, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irujo, Lerín, Les Aros, Lumbier, Miraflores, Oñate, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraaga.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

### Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABOÑA A SUS IMPONENTES

(son los máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para, todo, la Banca operante en España)

A las cuentas corrientes y Depósitos .....	1'25 %
Imposiciones a plazo de 3 meses .....	2'50 %
Imposiciones a plazo de 6 meses .....	3 %
Imposiciones a plazo de un año .....	3'50 %

### Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

## Gran Balneario de Tiermas

PROVINCIA DE ZARAGOZA

AGUAS CLORURADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísima caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentadas ni enfriadas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la cláctica especialmente.

Recientes estudios han demostrado que los niños escrutulosos y anémicos se curan también en Tiermas.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el kiosko de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, diríjase al administrador del Balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

## Benjamín Goñi

ODONTOLOGO

Se ha trasladado provisionalmente a Estafeta, 49 y 51, primero Izqda.

EUSKELTZALEEN ORATZEA

Lko. BAT  
Saltzaintzat  
Sancuiri bereziak  
Legazpi, 10'an-Urrut 13777-Donostia

# Noticias de todos los paises

## REVISTA DE PRENSA VASCA

### "EUKZADI"

Se ocupa "J. Aitzol" de la última producción del gran investigador y sabio polígrafo, don Resurrección María de Azkue. Refiriéndose al primer tomo de los tres de que consta esta magnífica obra, dice:

Si grande es el mérito del investigador y del coleccionador, mucho mayor lo es aun el del catalogador. El mayor acierto de este libro, a nuestro parecer, está en la distribución nítida y precisa de los materiales en sus diecinueve capítulos y en sus doscientas cincuenta secciones. Animales, vegetales, miembros, acciones, oficios, fenómenos atmosféricos, las variadas materias de los miles de dichos y consejos, todo ha sido clasificado y encerrado en su marco adecuado.

Este libro es un alarde de organización del detalle. Y en él se organizan no los conocimientos de un hombre, sino los conocimientos de todo un pueblo a través de múltiples generaciones.

Y nuestro asombro crece y nuestra admiración se agiganta al pensar que éste no es sino el primer tomo de los cuatro dedicados al saber popular de Euzkadi.

Cada documento, pequeño en sí y aisladamente considerado de valor insignificante, agrupado según las materias y ordenado según el perfil preciso de cada matiz adquiere un valor extraordinario para estudiar la filosofía, el gusto estético, la poesía y la moral del pueblo vasco.

Comodamente, en su despacho, podrá el filósofo, el legislador, el crítico, el poeta, el comediógrafo, el novelista, el pintor, el músico y el escultor ir en este libro escogiendo los materiales para perfilar la personalidad de nuestra raza.

Este libro pretende ser, y lo consigue, no el libro del aburrido lector de novelas, sino el del hombre que contribuya con su talento o su inspiración a engrandecer la personalidad cultural de Euzkadi.

### "EL DIA"

Con la contumeliosa característica del "xiri-miri" se ha pretendido pingarnos con algunos despropósitos.

No; nosotros no nos hemos alborozado de la derrota de determinadas fuerzas de Navarra en las elecciones para la designación de los vocales del Consejo Foral por su carácter de derechistas. Ni aun suponiendo que fuéramos de los que se alegran de las derrotas de las derechas cabría en este caso tal júbilo.

Porque no existe victoria en contra que deba atribuirse a fuerzas contrarias. Es otra la razón por la que destacamos lo ocurrido en la votación que acabó de efectuar los Municipios de Navarra. Esta, que "el bloque", esa detonante mezcla constituida por el conglomerado artificioso de componentes antagónicos por procedimientos aculeos que ya no se usan ni en Beni-Urguial que ha sufrido una derrota; derrota que demuestra lo siguiente: Que Navarra empieza a darse cuenta de que no se puede "bloquear" su pensamiento, su voluntad y su libertad por cuatro señores que se reúnen en un círculo de trufa y disponen y ordenan lo que todo el mundo ha de hacer. Eso es mucho mandar para mandar tan mal como lo está haciendo el bloque; designar por ejemplo candidatos extraños al país, elegirlos con carácter de anti-republicanos y luego llegar a ser ministro republicano alguno de ellos. Por eso los Ayuntamientos de la merindad de trufa formaron "su" candidatura frente a la dispuesta y fraguada por los jerifaltes del "bloque". Y eso era lo que nosotros destacábamos por lo que la noticia en sí, por las circunstancias apuntadas tenía de interesante en su aspecto político.

¿Quién no sabe por otra parte, que los vocales elegidos frente a los del "bloque" son tan derechas como los derrotados? Todos menos quien por vivir en las nubes juzga que los demás están en el limbo...

### "LA GACETA DEL NORTE"

Publica un sueto titulado: "El reinado del pesimismo", en el que dice:

La prueba más evidente de que la paz agoniza, es el pesimismo desesperado que refleja la última Impresión de Ginebra. Todos los esfuerzos del Consejo de la S. de N. tan intensos y tan loables— para lograr una solución pacífica, van a resultar infructuosos. La ruptura es inevitable. Dentro de cuarenta y ocho horas— es decir, el miércoles— Italia se retira del organismo ginebrino.

Ciertamente, el comunicado italiano había cerrado el horizonte de toda esperanza. De ahora en adelante, los hechos van a sucederse con rapidez vertiginosa. Pero si esto se puede predecir, no sucede lo mismo con la gravedad que pueden ir adquiriendo los próximos acontecimientos.

Sincera y dolorosamente creemos que un conflicto bélico italo-etíope es lo menos malo que puede suceder. En el momento en que quede hecho jirón su prestigio. Con una solución pacífica, la prueba es demasiado ruda y parece difícil que pueda sobrevivir sin que quede hecho jirón su prestigio. Contra la obstinación nada pueden los razonamientos y, por otra parte, la aplicación efectiva de sanciones, apoyada en la unanimidad de la Asamblea, nos parece supremamente difícil.

La información de otra nota de interés Hitler, en Nuremberg, ha expresado su deseo de paz y el propósito de neutralidad alemana. Pero ha hablado de reivindicaciones en Menel y Lituania. Es demasiado pronto para juzgar; pero la afirmación, en estas circunstancias, tiene una significación y una importancia que a nadie se le han de ocultar.

Mientras tanto, el Comité de los Cinco sigue trabajando. Sus desvelos, en pro de la paz son más admirables por lo mismo que sus componentes saben que sólo el fracaso va a ser el resultado de sus esfuerzos.

## CONSEJO DE MINISTROS

### (Viene de la primera página)

sus respectivas adjudicaciones. Como esto suma una cantidad respetable y no parece que esta obligación se les hubiera hecho saber previamente pues de conocerla el precio con que hubieron acudido a la subasta sería distinto del que hicieran figurar en los pliegos, piden ahora que se les exima de dicho pago. El ministro de Hacienda verá la manera de resolver esta cuestión, y si no encontrara una fórmula viable lo llevaría al Parlamento por medio de un proyecto de ley.

La ponencia ministerial nombrada para resolver sobre la subasta del Ayuntamiento de Valencia, no ha podido dar cima a su labor, por lo que este asunto quedó pendiente para un próximo Consejo.

El ministro de la Gobernación volvió a ocuparse del orden público. Expuso de nuevo ante sus compañeros los manejos que vienen realizando los elementos extremistas con ánimo de sembrar el desorden y cometer toda suerte de desmanes. Conoce el Gobierno exactamente las personas que intervienen en estos propósitos criminales y posee toda suerte de datos. Pero ello no le inquieta gran cosa, pues está convencido de que cualquier cosa que se intente será sofocada rápidamente.

El ministro de Estado dio lectura a las últimas comunicaciones recibidas de nuestra delegación en Ginebra y de nuestros embajadores acerca del conflicto italo-etíope.

El señor Lerroux anunció que tenía ultimado el proyecto referente a la implantación del carnet electoral; pero, por falta de tiempo, hubo de dejarlo para el Consejo de Mañana.

Despachados estos asuntos, así como otros de mero trámite administrativo que figuraban en la lista oficial del Consejo, aboró el lleno lo que se refiere a las restricciones. Como ya anunciamos, todos los ministros llevaban los decretos de aplicación en sus respectivos departamentos de las normas dadas por el de Hacienda. No todos las llevaban cifradas, pero tuvo ocasión el Gobierno de conocer, al menos aproximadamente, el volumen de las economías, que se elevan a una cantidad de millones superior a lo que muchos creían. No ha sido posible conocer exactamente la cifra de éstas, porque los ministros acordaron reservársela para cuando se conozca la obra de conjunto; pero repetimos que supera los cálculos más optimistas.

Por su parte, el ministro de Hacienda dio cuenta de los seis o siete decretos de carácter general. Alguno de ellos se refiere a planillas, otro a material, otro a servicio de automóviles oficiales, etc. Oada la importancia de estos decretos que no podían ser objeto de discusión tras una simple lectura en el Consejo, se acordó que esta misma tarde se repartieran copias de los mismos a todos los ministros a fin de que estos los estudien durante la tarde y noche de hoy y todo el día de mañana y puedan ser objeto de discusión con pleno conocimiento de causa en el Consejo que habrá de celebrarse el jueves por la mañana. No hubo, por tanto, tiempo de abordar en la reunión de hoy la parte política del problema, ni siquiera ser tocada mañana en el consejo que habrá de preceder al Consejo que se celebrará bajo la presidencia del jefe del Estado. Es esbozo de la cuestión se conocerá en el que ha de celebrarse el jueves, y aún es posible que el viernes o sábado vaya a celebrarse otro Consejo donde se tratará, ya en firme, de cuanto se refiere a la supresión de ministerios y acoplamiento de personas.

Es decir, que tendremos mañana, miércoles un Consejo en Palacio bajo la presidencia de S. E.; otro el jueves, en la Presidencia, y un tercero, el viernes o el sábado. Los decretos, que ya hemos anunciado, aparecerán en la "Gaceta" del domingo o el lunes, para que el Gobierno, tal y como ha de quedar después de la aplicación de la ley de Restricciones y su consiguiente reajuste, pueda presentarse al Parlamento el martes, día 24 del actual.

Los ministros siguen guardando impenetrable reserva acerca de la solución de este asunto; pero hasta ahora podemos decir que subsisten los términos de las impresiones que hemos dado días atrás; es decir, la supresión de tres departamentos: Industria, Comunicaciones y Trabajo, refundiéndolos, respectivamente, en los de Agricultura, Obras Públicas y Justicia. El ministerio de Comunicaciones, al pasar a Obras Públicas, no se convierte en una dirección general, como se había dicho en un principio, sino que queda convertido en subsecretaría, probablemente a cargo de la misma persona que la regenta actualmente.

Después de pasar enfermedad, se acorta la convalecencia y se adquieren fuerzas con el acreditado fortificante VINO ONA

## De Piedramillera

### DE FIESTAS

Conforme señalaba el calendario, han tenido lugar durante los días 8 al 12 del corriente, las fiestas de esta, que se han visto animadas por la presencia de bastantes forasteros de Bilbao y otros puntos.

Nota destacada de aquellas ha sido el espectáculo verdaderamente pintoresco dado por la cuadrilla "El Perro", compuesta de jóvenes de ambos sexos, ataviados con vistosos trajes.

Dieron comienzo las fiestas el día 7 al atardecer con unos pasacalles ejecutados por componentes de la laureada banda municipal de Lizarra (Estella), que llenaron de alegría nuestro rincón.

El domingo 8, previa diana, tuvo lugar a las diez y en la iglesia parroquial de Santa María, una solemne misa mayor, cuyo sermón estuvo a cargo de nuestro celoso párroco y notable orador sagrado don Victorino de Azco.

A continuación y hasta bien entrada la noche, tuvo lugar una animada romería, amenizada por la citada banda.

El lunes, día 9, al igual que el día anterior, se celebró misa mayor, ocupando la Sagrada Cátedra el párroco del vecino pueblo de Sorlada, don José Manuel Pascual, quien en una oración magnífica de fondo y de forma, puso de manifiesto las virtudes de que está rodeado el Escarpulario del Carmen.

Durante el Alzar se entonó por un coro formado por valerosos elementos del pueblo, una hermosa Misa Salve, que fue interpretada brillantemente, por lo que damos nuestra más cordial enhorabuena a sus componentes, y nos congratulamos de contar en Piedramillera con un exponente de cultura como supone la existencia de un pequeño orfeón.

Esgudamente y en casa de los señores de Oteiza, fué servido un lunch en honor de los señores sacerdotes a cuyo cargo han estado los diversos actos religiosos que se han celebrado.

Al anoecer tuvo lugar una lucida sesión de fuegos artificiales, que fueron muy del agrado de todos los concurrentes a la misma.

Los días siguientes se han celebrado animadas romerías, con lo que se han dado por terminadas las fiestas.

Como creemos que son susceptibles de mejora, animamos a los dignos componentes del Excmo. Ayuntamiento, a que estudien la forma de organizar para el año próximo otros festejos que realcen aquellas.

### EL TIEMPO

Disfrutamos de un tiempo verdaderamente estival, lo que ha contribuido a que hayan sido muchos los jóvenes de los pueblos vecinos que se han desplazado a ésta a las fiestas.

### EL CAMPO

A pesar de las tormentas de piedra que sobre ésta han descargado, la cosecha ha sido bastante decente.

Se ha procedido a la quema de las piezas de trigo que por causa de aquellas habían quedado destruidas.

### CARRETERA EN PROYECTO

Se halla en estudio la construcción de una carretera que pondrá en comunicación a Piedramillera con Sorlada, uniendo de esta forma las carreteras de Anzin-Urbiola y Azedo-Les Arcos.

E. de S.

**Rafael Viñes Ibarrola**  
MEDICO  
Laboratorio. Análisis Clínicos.  
Mayor, 80, 2º.-Tel. 1154.- Pamplona

**F. Salaverri**  
ORTOPEDICO DE LA CLINICA  
**Doctor M. SALAVERRI**  
BILBAO.—PLAZUELA DE SAN JOSE, 2  
Estará en Pamplona el día 3 de Octubre en el Hotel La Perla, de 11 a 1 y de 4 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

**Clinica Ortopédica de Bilbao**  
EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1º EN EL HOTEL ARANA

**"El Elixir Sáiz de Carlos ha curado mi estómago...!"**  
Indudablemente es el tratamiento más eficaz para las enfermedades del estómago e intestinos.  
Así lo declaran millones y millones de enfermos que, cansados de los sufrimientos y privaciones a que se veían sometidos, han recuperado la salud con este famoso medicamento, notando desde las primeras dosis la desaparición de síntomas tan molestos como el dolor y ardor de estómago, vómitos, pesadez en las digestiones, diarreas, etc., etc.  
La eficacia incomparable del Elixir Estomacal Sáiz de Carlos, se debe a lo acertado de la fórmula y pureza de sus componentes, en los que no figura ningún calmante ni ningún producto que pueda ser perjudicial. Con él se consigue un tapizado tan homogéneo de la mucosa gastro-intestinal, que es imposible obtener aun empleando dosis más elevadas de preparaciones sólidas.  
**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**  
VENTA EN FARMACIAS

## DE OBANOS

### Se nos ruega la publicación de la siguiente carta:

Señor Director de "El Pensamiento Navarro":

Muy distinguido señor mío: Considerándome aludido en el sueto publicado en el diario de su dirección fecha 15 del corriente por un vecino de Obanos e intitulado "Para el señor Director de Correos de Navarra" le remito las adjuntas líneas rogándole le dé cabida en el mismo, para que las cosas queden en su lugar. Agradeciéndole esta deferencia queda suyo aff. s. s. q. e. s. m.

### PARA UN VECINO

Con fecha 8 de agosto pasado, el firmante, con diez vecinos más, tuvimos a bien dirigirnos al Ayuntamiento de esta villa, en atenta instancia, cuya copia y acuerdo pongo a su disposición, interesando se gestionase que el servicio de correos se llevara a cabo por la Empresa de automóviles "El Arga" por considerarlo de general conveniencia para el vecindario; pues llegándose los autos al pueblo mañana y tarde, no había por qué salir hasta Fuente la Reina a entregar y recoger la correspondencia. La citada instancia tuvo favorable acogida por la Corporación municipal, acordando ésta dirigirse a la Dirección general de Comunicaciones, previo informe de la Admón. Pral. de Correos de Navarra, para la concesión de esta mejora de general conveniencia para este vecindario; cuya instancia se cursó rápidamente, y según informes particulares del Ayuntamiento, no obstante haber informado negativamente la Admón. Pral. de Correos de Navarra. Hasta aquí lo sucedido en el asunto.

Esto resulta que a alguien no agradó se tocara el servicio, que indudablemente el cartero era el primer beneficiado y lo extraño del caso es que el vecino confunde lastimosamente una petición hecha en toda regla al Ayuntamiento en mejora del servicio, con una denuncia y deducción de envidia, hipocresía y que se yo, y eche bastante virus por los puntos de su pluma contra quien no ha tenido ni el menor intento de molestar al cartero y si sólo se interesa el bienestar del vecindario.

Dicho vecino, se vanagloria de que el cartero sabe cumplir con su deber ("esto mejor es no mensallo") como decía Cervantes, porque ya sabe que nadie hay perfecto en este mundo. Además no tiene nada de particular que quien desampara un cargo tenga que cumplirlo de lo que con ello quiere manifestar que los demás no cumplimos con lo que nos impone el nuestro?

Pues bien, señor vecino, aquí no existe denuncia alguna injusta, ni envidia, ni manto de hipocresía. Todo se ha hecho (con luz y taquígrafos) no como usted que se oculta bajo los pliegues del anónimo para molestar y decir sandeces que nadie en esta villa ha de creer. Tampoco se explica que se recibiera ahora el correo media hora más tarde que hasta la fecha, sin alterarse las horas de los autos. Lo que sucede es, que alguien molesto quizá porque se solicite una mejora, a despecho de no compartir con ella, retrasa el servicio y esto no se puede tolerar y el señor Admón. Pral. de Correos, además de buscar el origen de ello, debe de remediarlo.

Se refiere también el vecino a que ya antes han molestado al honoradísimo cartero de esta villa queriendo ponerle trabas en el desempeño de su obligación y como no recuerdo ninguna, a no ser a que hace cuatro años pidió el Ayuntamiento a la Admón, que concediese a la cartería de esta villa el derecho a certificados y posterior el giro postal a la Estafeta de Fuente, consiguiendo ambas mejoras, no creo haya otro motivo en la alusión antes citada.

Obanos 17 de septiembre de 1935.

### MADRID

#### VALORES DEL ESTADO

4º Interior	87,50	80,50
4º Exterior	93,75	90,75
4º Amortizable		
5º Idm. 1920	100,00	100,00
5º Idm. 1917	101,25	101,25
5º Idm. 1926	101,30	101,40
5º Idm. 1927 sin	99,75	99,75
5º Idm. 1927 con	101,00	101,00
4 1/2 Idm. 1928	85,25	85,50
4 Idm. 1928	101,25	101,50
4 Idm.	101,70	101,25
C. B. Hipotecario	111,50	112,00
Idm.	101,50	102,90
Déuda Ferrovial	100,00	100,00
Idm.		
Tesoro Austríaco	6	
Empío Argentino	6	
Marruecos	6	
Cédulas Argentinas	6	

#### ACCIONES

Banco de España	605	599
Banco Hipotecario		20
B. Hispanoamericano		
B. Español de Crédito	234	234
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Ferrocarril Tabacos	253	253
S. Española Explosivos	447	437
Indesat	425	426,50
Preferentes Zucareras	38	
Ordinarias Idm.		
C. Noric de España	216	16
F. C. M. Z. A.	177,00	176,50
Duro Felguera		
Comp. nia de tranvías	115,50	115,50
Telefónica preferentes		

## DE ELIZONDO

### LAMENTACIONES Y FURIAS DE DON FACUNDO

Sigues siendo un travieso. Te aconsejaba en mi escrito anterior que te enmendaras, y lejos de hacerme caso, vuelves a hacer travесuras. Esta vez, creeras que el momento era propicio para ir llorando tus culpas a todos tus amigos, y te voy a convencer de lo contrario. Yo he hecho como los papás que tienen niños traviesos; castigarte. Tu habido diciendo que Iñaki se metía contigo, así por que sí, y yo ahora, después del castigo que te impuse, que no ha sido flojo a juzgar por las trazas, te digo que la causa del anterior escrito la busques en tus propios actos. Ya se que eres olvidadizo cuando te conviertes, pero por sí así es, te voy a recordar, que no has hecho más que sufrir las consecuencias de tu locuacidad viperina.

Yo no tenía por que meterme contigo, y es más, no me acordaba gran cosa de ti cuando hace muy pocos días, un amigo me hizo saber una de tus últimas conversaciones preciso te lo pruebo, que no creas que es que eso te lo pruebo, que no creas que escribo las peliagudo como tú, hoy te dices con ojo. Desde luego, que todavía estoy suelto apesar de tus predicciones, pues que has amenazado con que por lo menos durante dos siglos me ibas a tener encerrado. Ya veo que la cosa no es para tanto.

No creo que tienes derecho a quejarte, pues no has pagado con gran cosa tu deslizo. Recuerda que tienes intenciones de largarte de aquí, y no creo que hayas tomado esa determinación por prescripción facultativa, pues si la memoria no me engaña, a raíz de haberle despedido a tu gusto, sobre otras personas, sufriste un castigo semejante si bien corto yo, y tú también, que aquello era la primera parte del drama que se cierra sobre ti, y que de no haber tenido la suerte de conseguir un ascenso en tu carrera, por el que te obligas a marchar pronto habrías de tocar las graves consecuencias que tu desparrajo y ligereza te hubieran ocasionado.

Si esto te sirve de lección, para el futuro no estaría mal. Desde luego es una lección que debes aprovechar, para que tengas derecho a una vida más sosegada, aspiración tuya desde hace mucho tiempo, pero que nada haces por hallarla.

No pierdas el seso como la última vez, y no busques complicidades donde no existen, y te aconsejo que si has proferido alguna frase que haya podido ofender a las personas a quienes interrogaste, créyéndolas culpables, puedes ir a ellas sin temor a equivocarte y pedirle perdón, que es lo menos que debes hacer, ya que yo te aseguro, que aquí no hay nadie "complicado" mas que tú, pues ovejito que eres el único culpable de todo, sobre todo de haberle dado semejante tratamiento el otro día, que es seguramente sea lo que más te haya afectado.

Celebro verte con cara tan risueña; pero dime, ¿así de alegre tienes el alma? No quieras tirarte de "plancheta" y fingir lo que no está en tus entrañas. Anda, si franco siquiera una vez, y no nos atormentes...

Si acaso, un día te vieras nuevamente desbarbarando, tu vida en a música, no te de por el clarinete, porque ese instrumento suele a veces costagiar su sonido la voz del ejecutante y no es muy propio para hombres esa vez; esa vez es más bien para un coro de pianiferas, donde seguramente encerrarías a las mil maravillas, si acaso no consigues que tu famoso invento de la máquina de escribir música, haga la revolución deseada por ti, y suma en la miseria a todos los compositores del mundo. Mira por donde el único genio que tenemos aquí, se nos va. Eso de genio, no es ironía, pues bien probado tienen tu genio, Venancio Izco, José el de Iturmendi, y otros, que no los consigo, porque sería una lista interminable.

Te advierto, que tengo un reportaje titulado "Un viaje de don Facundo a Aburría Alta" í es muy sabroso, así que si quieres, lo pondré al público para que se vanen enterando de la odisea que el tal Don Facundo pasó por aquellas tierras.

Saluda a todos esos amigos que te cita y no me des lugar a que te haga madrugos otra vez. Reconcéntrate y medita.

Iñaki

### FERIAS Y FIESTAS DE ALSASUA

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte, con el fin de facilitar la concurrencia de viajeros a las Ferias y Fiestas que tendrán lugar en Alsasua del día 15 al 18 del actual, ha acordado que los billetes de ida y vuelta correspondientes a la tarifa especial de G. V. núm. 2, párrafo primero, que se expenden con destino a Alsasua en los días 14 al 18 del corriente sean valederos para regresar desde el día 15 al 19 del presente mes, todas estas fechas inclusive.

### MOS - COLITIS - HEMORROIDES - VARIOS, etc.

### Hiperrofia de la Próstata "Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación. Electrotarapia, Fisioterapia, Rayos X. Florida, 17-VITORIA.-Teléfono 1417. Médico, ANGEL DE GARAZABAL

### RADIO

De Fábrica al Público. Supereterodino 5 válvulas modernas para corr. alterna, onda normal, dinámico 16 cm. Pesetas 198. Elev. Reduct. con volt. Garantía y envío a pruebas. Aparado 45.- E I B A R



**CARBONES**  
Hellas, extractos, coque  
LUIS KEYESTIPO SAGARDOZ  
García, 16 Teléfono 8078  
Pamplona

**RADIO**  
De Fábrica al Público. Supereterodino 5 válvulas modernas para corr. alterna, onda normal, dinámico 16 cm. Pesetas 198. Elev. Reduct. con volt. Garantía y envío a pruebas. Aparado 45.- E I B A R

# Noticias de todos los deportes

## Influencia de los pronósticos en las victorias

### Resulta que lo importante es la clase

Ahora está de moda Antonín Magne. En Francia, naturalmente. Antonín Magne ha ganado el Gran Premio de las Naciones—contra el reloj—y esta victoria ha confor-tado a sus compatriotas. Hacía tiempo que sus compatriotas tenían que resignarse a contemplar como un extranjero se adjudicaba el triunfo en cada una de sus pruebas clásicas.

Antonín Magne ha declarado: —Si he vencido es porque se había depositado en mí una gran confianza. Casi todos los pronósticos me eran favorables, y salí con una fe en mí mismo que no hubiese tenido de otra forma. No creo en otra razón de mi victoria.

Antonín Magne es un modesto, indiscutiblemente, y desde el punto de vista de la modestia, sus últimas declaraciones son irrecorribles. No se puede soslayar la vanidad de una manera más sencilla. Y, sin embargo, es posible que Antonín Magne crea efectivamente en la fuerza de los pronósticos; en lo que sirven para empujar a los favorecidos con ellos.

El tema no puede ser más interesante. En todo sport hay, sin duda alguna, una fuerza física y una fuerza moral. El buen estado de espíritu influye, indudablemente, en los buenos resultados que se consiguen. La irregularidad, por ejemplo, es con frecuencia una consecuencia de un temperamento deplorable, de una sensibilidad demasiado aguda.

Ahora bien, el hecho de que los pronósticos sean favorables en una gran proporción a uno de los contendientes, no siempre arrastran a éste hacia la victoria. Si Magne cree que él tenía fe en la victoria porque casi todos creían en su triunfo, otro en iguales condiciones es posible que hubiera sido aplastado por la responsabilidad. La fe en la victoria, por otra parte, suele conducir en ocasiones a la confianza excesiva y al error, por lo tanto. Tantas veces ha triunfado en boxeo el combatiente desafiado por los expertos, que ya se ha hecho clásico—y la hora de los pintores— esperar que obtenga la victoria, precisamente, el repudiado por todos. Y habrá que reconocer que esto sucede con una agradable frecuencia.

Lo que ha sucedido con Antonín Magne es algo que Antonín Magne no podía decir: Antonín Magne es un gran corredor en la especialidad del Gran Premio de las Naciones. Es decir, Antonín Magne tiene clase. El vencedor de dos Vueltas a Francia ha encontrado su mejor carburación en la lucha contra la sombra. Si esa calidad de corredor que puede distribuir su esfuerzo de una manera admirable sobre la distancia de la prueba de "Paris Soir", Antonín Magne no hubiera conseguido gran cosa, ni con pronósticos o sin ellos.

Y esto quiere decir, más o menos, que aunque no negamos lo que influye un buen estado de espíritu en el rendimiento de un atleta, habrá que ir pensando en considerar su buena forma física como elemento fundamental de sus triunfos.

A los franceses les perjudica un poco su excesivo afán literario. Hay en Francia como un deseo de explicarlo todo por ingenio. Esto puede ser muy interesante para la amabilidad de las páginas deportivas de los periódicos; pero no siempre es útil.

Es gracioso que un boxeador gane un combate porque la mujer de sus ensueños esté en una primera fila de ring y el anhelo de figurar como héroe ante sus ojos le haya empujado a la vorágine; pero no cabe duda que un manager debe desear que estos elementos novelescos de una refriega y preparar a su "poullain" en forma únicamente gimnástica. Un boxeador fuerte y bien preparado tiene no pocas probabilidades de vencer al adversario más lleno de amorosas ansias que se le presente en el tapiz.

Si las razones que ha dado Antonín Magne para explicar su triunfo fueran razones de peso, la Prensa tendría una influencia en el sport que nosotros no estamos dispuestos a reconocer de ninguna manera. Nos vendría quizá todo lo contrario; pero queremos decir la verdad.

Siempre recordaremos aquella frenética campaña que se hizo en Bilbao a favor de Mateo de la Osa en ocasión de uno de sus combates. Se agotó el superlativo. Mateo de la Osa pudo creer en aquella ocasión que nunca, en el mundo, se había dado un ejemplo de su fuerza destructora. Lo que no impidió—esto ha de recordarse aún—que fuese derrotado de una manera lamentable.

A Mateo de la Osa le faltó lo que tiene Antonín Magne: clase. El pronóstico no le había servido para nada. Y la Prensa sólo había servido para poner más de relieve aún el tremendo fracaso de aquel hombre. J. Miquelarena.

## Las regatas nuevamente suspendidas

También ayer por la mañana tuvieron que ser suspendidas las pruebas de regatas de traineras, que habían de celebrarse en San Sebastián, debido al mal tiempo reinante en el mar.

Estas pruebas se celebrarán hoy a la mañana a las 12 menos cuarto.

## Transportes rápidos

Se admiten toda clase de mercancías.—Eibar-Pamplona-Zaragoza-Lérida-Barcelona y viceversa, a precios económicos. Agencia en Pamplona, Tejería 26, Teléfono 2697.

## CICLISMO

### El campeonato infantil de Estella fué brillantísimo, resultando campeón Felipe Poyal a 32'11 de media

El pasado domingo se corrió en Estella sobre el circuito de Alzo, 27 kilómetros, el Campeonato Infantil. Tomaron la salida 24 corredores y se clasificaron 20. Se dio una bonificación a la salida de 4 minutos a los de 12 años y de 2 a los de 13, sobre los 14 y 16. Como esto daba como resultado un desproporcionado en relación con la edad de los participantes y la dureza del recorrido.

Durante los 20 primeros kilómetros fué el héroe de la carrera Ricardito Albiza, de 12 años, y su hazaña la causa de la marcha del pelotón de los ases integrado por Poyal, Eraso, Ribero, Belzunce, uno de los favoritos tuvo la desgracia de pinchar. Poyal alcanzó a Albiza en Abárzuza y Ricardito sufrió un desfallecimiento en la subida de Mura. En la vuelta de Bearin bastantes caídas, ninguna de importancia y la de Eraso la más aparatosa. Una verdadera nube de coches seguidores y muchísimo público en todo el trayecto. Durante la mañana llovió algo y por ese motivo se retrasó la hora de salida.

La entrada en la meta fué impresionante por hacerlo los corredores en tiempo inferior al previsto y las ovaciones que escucharon fueron clamorosas.

La clasificación general fué la siguiente:

1. Felipe Poyal, sobre B. H., en 50 minutos y 35 segundos, a una media de 32 a la hora.
2. Jaime Rivero, 51-40.
3. José Luis Eraso, 52.
4. Ricardo Albizu, 53.
5. José Goldaraz, a un largo.
6. Jesús Adrián, en el mismo tiempo a un largo.
7. Carmelo Gómez de Segura, 55-5.
8. Eduardo Cifuentes, 55-7.
9. Enrique Jiménez, 56-10.
10. Román Belzunce, 56-35.
11. Antonio Osinaga, 56-41.
12. Jesús Eleano, 59-23.
13. Florentino Armañanzas, 1 hora.
14. Luis Garbayo, 1-2.
15. Eugenio Martínez, 1-2-24.
16. Bernardo García, 1-5-2.
17. Raúl Urra, 1-6-31.
18. Juan Napal, 1-17.
19. Juan Nagore, 1-17-3.

## The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciosas como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

## F. Jadraque

ODONTÓLOGO  
RAYOS X  
Paseo de Sarriena, 8 y 1  
Teléfono 1431

## Anuncios breves

**Compras**  
COMPRARIA de ocasión y en buen uso, bicicleta, bomba de mano para sacar agua de pozo, alambre espinoso, teja plana roja y solibaje. Informar a la Administración.

**Empleos**  
HACE FALTA oficial de sastre.—Informes en Mayor, 112, primero.

SE NECESITA muchacha que sepa de cocina. San Miguel 8 tercero izquierda.

**Pérdidas**  
PERDIDA de una americana con varios documentos, incluso carnet de operador de cine. Se perdió en el Monte Aralar. Puede entregarse en Ezuko Eizexa de Pamplona, Zapatería, 50, primero.

**Ventas**  
CONTADOR de agua de 25 milímetros de paso, propio para huerta o industria. Costó 100 pesetas, se vende en 50. Informes en la Admón.

EXCEPCIONAL! Aparato radio modernísimo marca "Philips" superinductancia, 5 lámparas en 1300 pesetas! Razón la Admón.

SE VENDE yegua de cuatro años, broncea.—Dirigirse a Euzkaguia, Oeás, FUEYO.

VENDO dos coches en buen uso de dos y cuatro ruedas. Emilio Huarte, Jaraeta, 80, primero.

COMPRARIAMOS de ocasión sierra de cinta con volante de ochenta. Muebles Euzkurdia, Tejería, 16.

## REBUSCANDO

Pues sí... Ha llegado el miércoles... Y el correo de ayer nos trajo periódicos donostiarros. Miramos la página deportiva de cada uno de ellos y vemos, ¡oh dolor!, que del partido Osasuna-Baracaldo no dicen nada, ni pizca.

Que poca cosa supone Osasuna el 17 de Septiembre.

Alguno de ellos—"El Día"—se extiende más y nos cuenta cosas tan desagradables del conjunto "rojillo", que prescindimos de dar el parralito íntegro.

En sustancia nos dice el amigo "Extra-mendi", que el Baracaldo fué quien mereció el honor del triunfo y que Osasuna, causó muy pobre impresión.

¡Vaya V. con este Osasuna a la primera división!

Y naturalmente... Seguimos aun siendo mártires de este sport pizarra que es lo menos sport que podía darse.

Aun, conste que no hemos visto actuar a los "once" que componen el Osasuna.

Nos basta con que se nos diga "quién ha ganado" aunque después se nos diga cómo se consiguió la victoria.

Y claro... Aprovechamos hoy estas columnas, para felicitar a los "jefesitos" por el primer triunfo conseguido el domingo en Atocha, sobre el Baracaldo.

¡Qué importa que se nos diga que el Baracaldo fué moralmente el vencedor?

En resumidas cuentas, aquí, en Madrid y en Pekín lo que se quiere son los dos puntos del partido.

No nos hemos enfadado... Si los tiritos de la nota suscrita por los directivos y publicada el domingo en esta misma página iban dirigidos a "menda", no podemos menos de decirles que la cosa no la he tomado en serio.

Sino al contrario. Mi juventud estilográfica, pide a todas horas juega y jaleo y desde luego rabiocilla, que es, agradece el motivo que se le ha dado para marcarse un chobis al son de esa deliciosa música: "En propia defensa".

Si, porque lo que nos han dicho los directivos osasunistas lo sabíamos de sobra y si ellos son comprensivos, no podrán menos de reconocer que durante el escaso tiempo que ha habido para "friccionar" el equipo, se han tumbado placidamente en la hamaca de la inactividad.

## Comentarios a la última jornada futbolística

La tercera jornada futbolística de los campeonatos superregionales no ha dejado de proporcionarnos sus correspondientes sorpresas.

En la Copa Vasca—y por no haber llegado a tiempo el equipo del Athlético—se jugaron únicamente dos partidos, uno en Ibañeta y otro en Atocha.

El Arenas continúa como empezó, sin acabar de definirse ni acoplar sus elementos. Dominó en general al equipo donostiarra, pero por las deficiencias apuntadas no supo sacar el correspondiente provecho de aquel dominio.

El Donostia—como ya insinuamos al dar cuenta de las ventas de jugadores realizadas en el periodo ficheril, y de su composición actual—dió la sensación de un equipo incipiente y mediocre, llamado a desempeñar bien pobre papel en las competiciones nacionales, y hacemos esta afirmación bien a nuestro pesar, porque desearíamos que los

equipos vascos volvieran a su antiguo esplendor, empresa que se nos antoja harto difícil teniendo en cuenta las normas seguidas por nuestros clubs y su situación económica actual. ¡Cambian con el tiempo las cosas!

El Baracaldo obtuvo un honorable resultado en Atocha al perder con el Osasuna Club de primera División—por la mínima diferencia. Tampoco el Club pamplonés ha conseguido dar "la nota" en lo que llevamos de temporada, aunque esperamos, no sin fundamento, recupere rápidamente su buena forma de la temporada pasada.

En la región cántabro-oriental surgió el equipo madrileño un pequeño tropiezo al empatar con los racinistas en el Saldinero, tropiezo que no es de extrañar sabiendo que los montañeses son un hueso muy duro de roer en su propio cubil, y que además el Madrid se alineó a falta de algunas de sus primeras figuras.

El Atlético madrileño, con todos sus mejores elementos en disponibilidad, batió fácilmente a su paisano el Nacional, lo que demuestra que el famoso Mr. Pentland sigue haciendo su labor cuando dispone de elementos de clase, y el Zaragoza venció a duras penas al Valladolid en una lucha que según parece, pecó de bastante dura.

El Oviedo sigue reafirmando su bien adquirida fama, habiendo conseguido vencer a su secular enemigo el Sporting de Gijón y en el Molino, por el aplastante resultado de 5-0. Habrá que tener mucho cuidado con los de la capital de Asturias en la presente temporada.

El Celta venció, no sin trabajo, al enfiéble equipo coruñés por la mínima diferencia y la sorpresa en esta superregión la constituyó la derrota del Stadium Avilésino en su campo de las Aróbas, a manos—o pies—del novel Unión Sporting de Vigo.

En Cataluña sigue su marcha triunfal el Barcelona, que se ha deshecho del Júpiter en Pueblo Nuevo por un score muy destacado. El Español, con el regreso de sus equipos expedicionarios, comienza a carburar habiendo vencido a sus temibles contrincantes sabadellenses, y el Girona ha obtenido un nuevo triunfo a costa de los costosos del Badalona.

También el Hércules, que tan brillante campaña desarrollara la temporada anterior, comienza a dar señales de potente vida en la presente, batiendo rotundamente al Eliche en su propio terreno.

La sorpresa ha sido en esta región la derrota del Valencia en Mostalla, causada por el Levante, derrota que ha llamado más la atención teniendo en cuenta que el equipo del Grao está privado, como nadie ahora, de sus dos mejores elementos, los dos interiores, trasapados a otros Clubs.

Finalmente, en Andalucía, y por la ausencia del Betis, que jugó el domingo con el Ambrosiana, de Milán, se jugaron solo dos partidos: uno en Granada, en el que el Club local fué vencido por el Sevilla por 3-1, y otro en Cádiz, en el que el Miradilla batió al Jerez por 1-0.

Este es el último balance futbolístico.

PEDRO JOSE.

## AUTOMOVILISMO

### Ante el Circuito de San Sebastián

#### Nuvolari vencedor

El lunes a la noche tuvo lugar en los Salones del Automóvil Club, una vez cerradas las inscripciones el sorteo de números de los participantes en la carrera.

Auto Unión estuvo representada personalmente por los directores de la marca y las demás delegaron su representación en otras personas y el Club organizador.

- El resultado del sorteo fué el siguiente:
- Número 2, Bimille (Bugatti).
  - 4, Rosemayer (Auto Unión).
  - 6, Varzi (idem).
  - 8, Fagioli (Mercedes).
  - 10, Pietsch (Auto Unión).
  - 12, Taruffi (Bugatti).
  - 14, Siena (Maserati).
  - 16, Nuvolari (Alfa-Romeo).
  - 18, Struck (Auto-Unión).
  - 20, Chirón (Alfa-Romeo).
  - 22, Brauschlicht (Mercedes).
  - 24, Lehoux (Maserati).
  - 26, Caracciola (Mercedes).
  - 28, Sommer (Alfa-Romeo).
  - 30, Leoz (Bugatti).

Recordamos que los entrenamientos tendrán lugar el jueves y viernes, a las 2'45 de la tarde y el sábado a las 8'45 de la mañana.

### NUVOLARI VENCIO EN EL GRAN PREMIO DE MODENA

Modena.—Se ha disputado la gran prueba automovilística Premio de Modena. Hiz excelente tiempo y el público que presenció la prueba fué enorme.

Se colocó en cabeza el conductor Farina, conservando este puesto durante bastante rato. Pero luego fué alcanzado por Nuvolari que ya no se separó de él, entablándose una dura lucha entre Nuvolari, Farina, Bivio y Pintacuda hasta los finales de la prueba, en que Farina perdió terreno y en cambio se cedió en los primeros puestos Tavini.

La carrera ha constituido un gran triunfo para los Alfa Romeo, que han logrado los cuatro primeros puestos.

- Clasificación:
1. Nuvolari (Alfa Romeo), 1 hora, 45 minutos y 57 segundos 2-3.
  2. Tavini.
  3. Pintacuda.
  4. Bivio, todos sobre Alfa Romeo.
  5. Romani, sobre Bugatti.

La vuelta más rápida la dió Nuvolari, en 1 m. 24 s., a una media de 110'769.

## OFICIALES

### FERIAS DE BURGUEIE

La importante feria de ganados que anualmente se celebra en esta villa en el mes de septiembre tendrá lugar en el presente durante los días 20, 21, 22 y el primer mercado quincenal el día 5 de Octubre.

Burguete 11 de Septiembre de 1935.  
El Alcalde,  
Benito Azanza

### ARRIENDO DE IERBAS EN ARTAJONA

La Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, pone en pública subasta el día DIECISEIS de Septiembre y hora de las ONCE DE LA MAÑANA, las hierbas de sus 14 Corralizas, propias para ganado lanar.

Estas saldrán a la subasta por tiempo de un año y si no hubiera postor, a continuación para temporada de invierno.

Las condiciones se hallan de manifiesto en las Oficinas de esta Sociedad.  
Artajona, 4 de Septiembre de 1935.  
Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona,  
El Administrador,  
Luis Armendáriz.

### AYUNTAMIENTO DE TAFALLA

Segunda subasta de yerbas y aguas  
Por haber quedado desiertas en la primera, se anuncia segunda subasta para el arriendo de las yerbas y aguas de esta jurisdicción divididas en 19 corralizas, todas ellas libremente, respondiendo el Ayuntamiento de las denuncias que por aprovechamiento, no por daños, puedan tener los arrendatarios en las fincas particulares, con sujeción al pliego de condiciones y tipos que obra de manifiesto en la Secretaría municipal.

La subasta tendrá lugar en la Casa Consistorial a las ONCE horas del día 18 del actual, y para tomar parte en ella, habrá de depositarse el DIEZ por ciento del tipo fijado para cada corraliza que pueda interesarle al depositante.

Tafalla, 14 de septiembre de 1935.  
El Alcalde,  
Julio Iribarren

### ESLAVA

Arriendo de hierbas  
El día veintuno del mes actual a las once de su mañana, se celebrará en esta Sala Consistorial subasta pública a viva voz para el arriendo de las hierbas de este término Municipal divididas en dos corralizas, bajo la postura y condiciones que se leerán en el actó de la subasta.

Eslava a 16 de Septiembre de 1935.  
El Alcalde,  
Cámilo Barrián

### CASEDA

Carnicería y hierbas  
El día treinta de septiembre actual a las once horas, se arrendarán los aborráles y corralizas, para tiempo de dos años, bajo las condiciones acordadas, que pueden verse en la Secretaría municipal.

Cáteda 15 de Septiembre de 1935.  
El Alcalde,  
José Clemente,

## LA PELOTA

### La pareja "de moda" venció por cinco tantos a Azcona y Sala. Una buena tarde de Ascunce.

La combinación anunciada para ayer llevó bastante público al frontón. Y la cosa no era para menos. Se trataba del siguiente partido:

La pareja de moda, formada por los alzasuarras Goicoechea-Bengochea, contra los estilistas Azcona I y Sala.

Apesar de actuar tan buenos pelotaris, fuera de algunos momentos, pocos, no vimos jugar a pelota, porque Azcona y Sala estuvieron bastante calamitosos y porque con aquellos bolos que sacaron en vez de pelotas no es posible lucirse.

Transcurrió la primera decena sin nada digno de mención, a no ser que el dinero se ofreció con gran insistencia por los rojos —Goicoechea-Bengochea—, que hubo igualdad a 10 y que Azcona perdió de mala manera tres tantos seguidos.

En la decena segunda anotamos empates a 13, 14 y 16. El tanto 14, ganado por Goicoechea en forma espectacular, después de reñidísima lucha entre los cuatro contendientes, dió lugar a que se escuchasen los primeros aplausos, ovacionándose además al zaguero alzasuarra. Azcona I también fué muy aplaudido al obtener, de una inteligente y difícilísima "cortada", hecha desde los últimos cuadros, el tanto 17. Este mismo jugador, a continuación, perdió otros tres tantos seguidos. Esta decena fué terminada por los rojos con tres puntos de ventaja y el dinero 20 a 8.

Ya dentro de la tercera decena, Sala toma el saque, pero como si no. Cumplen los alzasuarras el 30 mientras los azules tienen solo 26. Dinero 20 a 5 y seguimos aburridos.

Goicoechea-Bengochea cumplen el tanto 40 cuando Azcona y Sala están en 32. Así es que a ventaja va en aumento. Estos dos jugadores Azcona y Sala están desastrosos. Sus contrarios sin hacer nada de particular, dominan la situación.

Sala parece que despierta y el solo hace seguidos tres tantos, por lo que es animado por los "chilpas".

Los celestes han recuperado terreno y se ponen en 41 por 45, haciendo que el dinero se ponga, de tirado que estaba, es 20 a 6. Y cuando ya los "bajistas" se habían alegrado, termina el partido con el siguiente resultado: Goicoechea y Bengochea, 50. Azcona y Sala 45.

Después, Ascunce jugando estupendamente —sigue progresando en el rebote— y Aldea actuando muy discretamente, ganaron fácilmente a Guruceaga —mal por completo en las jugadas del rebote— y Rodríguez, dejándolos en 37 para 45.

## DEPORTISTA

### GALLINAS Y PAOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adoptado en Casas Avicolas. Servicios Colombófilos, Circos gallineros, Casas de campo, etc.

Caja pequeña, 1'85, y 15'00 pesetas caja grande para Ganado.

## ¡PATRIOTA!

### ¡Solidario vasco!

Acuérdese que las mejores coetopas son las que fabrica la Cooperativa de Solidarios de Trabajadores Vascos de EIBAR, en la marca EIAL (debe ser propagada en toda Euzkadi). Pedir catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. REPRESENTANTE PARA NAVARRA: ANTONIO MARTINEZA.—TAFALLA.

## ESPECTACULOS

### Frontón Euskal-Jai

A las tres y media.  
EYARALAR-GURUCEAGA  
contra  
ALDEA-ASCUNCE

## Teatro Goyarre

TELEFONO 2228

### G RAN COMPANIA DE COMEDIAS

MARIA CANETE-PEDRO BARRETO  
Miércoles 18 de Septiembre  
Tarde: 6,45 Noche 10,30  
(Segunda de abono)

## Madrileña Bonita

Fotografía Rupérez  
Retratos para carnets pasaportes, documentos etc. etc.  
ENTREGA RAPIDA  
Calceter, 12. Planta baja. Teléfono 2436

## ¡ERA EL CUCO

ES LA QUE DA MAS BRILLO

# La Voz de Navarra



DIARIO INDEPENDIENTE

PAMPLONA, MIÉRCOLES 18 DE SEPTIEMBRE DE 1935.—Apartado 29.

TELEFONO 1797.—Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 49

## Labor de la Junta de Beneficencia

Presidida por el señor Gobernador civil Interino don Modesto Font, ayer celebró sesión la Junta Provincial de Beneficencia...

Primeramente se concedió a las doncellas naturales de Barasoain Eugenia Armendáriz, Francisca Irisarri y María Encarnación Irisarri, con cargo a la fundación...

Segundo: Se accedió a la petición formulada por Felisa Osés concediéndole la prórroga de un año para disfrutar el legado...

Tercero: Visto el estado económico de la fundación Asilo de Ancianos de Corella, se accedió a la petición formulada por la Madre Superiora del establecimiento...

Cuarto: Se dió lectura al testamento que doña Gerónima Uriarte y Elizalde otorgó en la ciudad de Estella...

Quinto: Igualmente se dió lectura del testamento otorgado en Tafalla por don Indalecio Ruiz Zorrilla...

Sexto: Como está muy embarrada la calzada, tomamos otro a la izquierda con un aire magnífico, un sol acariciador y una gran luminosidad...

Después de la subida siguiente llegamos al collado de Gomizolza (o como fuere) donde de oímos las doce de Erdolza...

Después de la subida siguiente llegamos al collado de Gomizolza (o como fuere) donde de oímos las doce de Erdolza...

Después de la subida siguiente llegamos al collado de Gomizolza (o como fuere) donde de oímos las doce de Erdolza...

Después de la subida siguiente llegamos al collado de Gomizolza (o como fuere) donde de oímos las doce de Erdolza...

Después de la subida siguiente llegamos al collado de Gomizolza (o como fuere) donde de oímos las doce de Erdolza...

Después de la subida siguiente llegamos al collado de Gomizolza (o como fuere) donde de oímos las doce de Erdolza...

Después de la subida siguiente llegamos al collado de Gomizolza (o como fuere) donde de oímos las doce de Erdolza...

Después de la subida siguiente llegamos al collado de Gomizolza (o como fuere) donde de oímos las doce de Erdolza...

Después de la subida siguiente llegamos al collado de Gomizolza (o como fuere) donde de oímos las doce de Erdolza...

Después de la subida siguiente llegamos al collado de Gomizolza (o como fuere) donde de oímos las doce de Erdolza...

## En el corazón de Guipúzcoa

Era el viernes 13 cuando fuimos a Orío a ponernos de acuerdo con un amigo para verificar el sábado 14, la excursión...

Salimos el sábado en auto desde Zarautz con un día magnífico y pasamos por Laurgain, que allí llaman Laurkin...

Formaron esta cuarta tanda, niños de Pamplona, Tafalla, Olite, Echalar, Estella, Larraga, Marcella, Peralta, Larrin, Tudela, Lumbier, Sangüesa, Miranda, Berbinzana, Diecastillo y Lodosa.

Los niños quedaron instalados en la bellísima Casa Colonia de Zudaire para pasar felizmente un mes de verano.

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

## Nueva tanda en la Colonia de Zudaire

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

En la forma acostumbrada se hizo ayer el cambio de tandas en las Colonias Escolares de Zudaire...

A las tres de la tarde partían los nuevos pequeños veraneantes de la Caja de Ahorros Navarra...

## Langarra

Una derrota como la infligida al Bloque por la candidatura municipalista es absolutamente anormal...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

En el Bloque no se ha producido un cambio de actitud, y esto es así, lo proclama el hecho de figurar ciertos nombres en el del Bloque...

## De la Región Vizcaya

Bilbao 17 (23.30)

EN EL PALACIO DE BIZKAYA

El presidente interino recibió diversas visitas y dio cuenta a los informadores de haberse reunido las Comisiones de Agricultura, Cultura Vasca y Hacienda.

UNA VERBENA BENEFICA

El Alcalde dijo a los periodistas que había concedido permiso para la celebración en la calle de San Francisco una verbena de la que la recaudación que se obtenga será destinada a la Misericordia y al Hospital.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El Gobernador, al recibir a los informadores manifestó que hoy no se habían recogido hojas clandestinas.

Recibió la visita del alcalde y secretario de Sestao quienes le dieron cuenta de sus impresiones optimistas sobre el trabajo en aquel término.

HALLAZGO DE UNA BOMBA

Ayer fué encontrada otra pistola empleada en el atraco de la calle de Ayala por Sabino Lorenzo.

El arma había sido ocultada bajo el pavimento de la cocina.

AL CAERSE UN NIÑO SE ROMPE UN BRAZO

En Sestao el niño de siete años Carlos Goitia sufrió una caída, rompiéndose el brazo izquierdo.

RECLAMADO POR ROBO

En Portugalete ha sido detenido Plácido Palacios San Román, reclamado por varios delitos de robo.

Guipúzcoa

Donostia 17 (23.30)

POR EXCITACION A LA REBELION Y POR INSULTO A LA FUERZA ARMADA

El jueves, día 19 del actual, a las once y media de la mañana, tendrá lugar el consejo ordinario de plaza para ver y fallar la causa instruida contra los paisanos Victoriano Roldán Inza y Julián Villar Goitacachea, por el delito de excitación a la rebelión.

CONFERENCIA REPUBLICANA AUTORIZADA

El señor Muga manifestó a los informadores que había autorizado la celebración de una conferencia organizada por Unión Republicana de Andoain para el día 21 del corriente mes y en la que el señor Ameztoy disertará sobre el tema "Problemas de la República".

POR LOS FRONTONES

En el frontón Urumea se jugó un primer partido a mano en el que intervinieron Irujo II y Mondragón contra Peru y Artazo II, cuando los segundos en once tantos cuando los contrarios llegaron a los 22.

A remonte contendieron Irigoien I y Guebarra contra Arce y Ezponda.

El encuentro fué competidísimo en las dos primeras decenas, produciéndose igualadas en los tantos 1, 2, 4, 6, 11, 12 y 13.

Se adelantaron los segundos que llegaron a los cuarenta y cinco tantos cuando los adversarios contaban 34.

En el Moderno contendieron a mano los hermanos Atano VII y IV contra Ubilla II y Urcelay, ganando los primeros por cuatro tantos.

A remonte Múgica I y Bergara ganaron

cuánta ni Aizpín.

En el estado mayor "antonista", desde la infame colina del Bloque en que vivían y desde la cual creían que todo el monte era orégano "bloquista".

La noche de Lacar, la de la víspera, se la pasaron unos hombres de las vanguardias carlistas, "pegajos" a la falda en cuya cabeza dormía un destacamento "guiri".

Los "guiris" eran las gentes de Aizpín, tan adormilados en su confianza, mientras los guerrilleros lanzaban una de estas típicas emboscadas que son definitivas.

"La comedia es finita"; la venganza, el supremo placer de los dioses, lograda; la ferocidad, repuesta y la osadía "ensorberbescente" de la Ceda, contestada.

Se han demostrado otras cosas tales como éstas: A Aquiles se le podía entrar por el talón y al Bloque por las rendijas. Se puede sacar el copo y vivir en el limbo de la política copada.

La dosis carlista en el Bloque, cuantitativa y cualitativamente, es inalterable. Los mensajeros de la Ceda destacados para Navarra quedan deshechos en la glosis carlista, aunque vengan disfrazados con especies agrarias. No hay "lubricador" posible.

"¡Ah...! La candidatura municipalista seña sola, por fuerza propia. Si encima le ponían otros resurrezcos, ¿habrá quien duela de que era invencible?"

Casa UVALDO ULTRAMARINOS EN GENERAL Depósito único en Pamplona de los afamados CAFES de "LA CASA DEL MOCA. San Lorenzo, 12. Tel. 1623.

## EL PARO EN NAVARRA

—OOO—

## En agosto dejaron de trabajar involuntariamente 3.578 obreros

Industrias agrícolas y forestales en paro completo 1.395; parcial 1.516. Total 2.911. Industria de la alimentación, completo, 93. Siderurgia y Metalurgia, completo, 35; parcial, 150. Suman 185.

Pequeña metalurgia, completo, 22. Industrias químicas, completo, 4. Idem de la construcción, completo 234; parcial 21. Suman 305.

Idem de la madera, completo, 10; parcial 4. Suman 14. Idem confección, vestido y tocado, completo, 17.

Artes gráficas y Prensa, completo, 9. Transportes terrestres, completo 5. Comercio en general, completo, 7. Banca, Seguros y Oficinas, completo 1. Hostelería, completo 1. Servicios de higiene, completo 1. Otras industrias y profesiones, completo 2. Suman 3.

Total general: en paro completo, 1.866; en paro parcial 1.692. Suman los parados 3.578. Pamplona, 16 de Septiembre de 1935.



UN BUEN CONSEJO

No hacer en casa preparaciones --siempre deficientes-- para lustrar suelos y muebles, porque el peligro de morir abrasada, es accha.

Evítale, adquiriendo para el caso un producto realmente selecto y económico: "ENCAUSTICO ALIRON".

## Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (cupus), ganglios, etc.

Borras, neurálgias, tífis y mercurialias. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

tiga que a la iniciación. Vemos unos caseríos a nuestro lado pero seguimos, hasta llegar a Argañe, en el borde de la carretera de Régil, donde bebemos agua y nos dicen que aún nos quedan 4 kilómetros hasta Azeitia.

Esta carretera es un paseo y gracias a los castaños de Indias el sol no nos pega fuerte pues aquí lo hace mucho más que en la altura y que en la costa.

Cruzamos varios autos de turismo franceses que suben hacia Tolosa después de haber visto Loyola y tras dos empalmes llegamos a Azeitia.

ENEXO

## Becas en el Seminario

Primera.—Una de don Victoriano Armendáriz y Mendivil.—Tienen derecho a solicitarla: en primer término los parientes del fundador; en su defecto los naturales de la villa de Falces y no habiéndolos de aquí, un joven navarro.

Segunda.—Una de doña Fulgencia Machinandiarena y Eslava.—Tienen derecho preferente a disfrutar de esta beca los parientes de la fundadora, excluyendo los más próximos a los más remotos. A falta de parientes, el Patrono, que es el Excmo. Sr. Obispo, podrá adjudicar la beca a un joven de la Diócesis de buena disposición para el estudio y de familia pobre.

Tercera.—Una de doña Niceta Erce y Hermosto de Mendoza.—Tienen derecho a solicitarla los que sean naturales y residentes en Pamplona, hijos legítimos de padres que carezcan de medios para costearles la carrera; y hayan cursado los cuatro años de Latín. Sin embargo de esta condición podrán los señores Patronos (Evdo. curas-parrocos de la de San Juan y de la de San Lorenzo de esta ciudad) designar par alh vacante que pudiera ocurrir, algún joven que, aunque sólo haya cursado dos o tres años de latín, reúna cualidades especiales que le hagan digno de tal preferencia.

Las solicitudes con los justificantes se presentarán, para las dos primeras becas, en la Rectoría de este Seminario, y para la tercera en el despacho parroquial de los Rvmdos. señores párrocos de San Juan Bautista y de San Lorenzo de esta capital, en el término de diez días a contar desde el día 15 de los corrientes; aunque también, después de esa fecha podría recibirse alguna solicitud, si pareciese oportuno.

Pamplona, 13 de Septiembre de 1935. El Rector, Joaquín Elcano.

por cuatro tantos a Larramendi y Santa María.

RECLAMADO POR ROBO

En Portugalete ha sido detenido Plácido Palacios San Román, reclamado por varios delitos de robo.

Guipúzcoa

Donostia 17 (23.30)

POR EXCITACION A LA REBELION Y POR INSULTO A LA FUERZA ARMADA

El jueves, día 19 del actual, a las once y media de la mañana, tendrá lugar el consejo ordinario de plaza para ver y fallar la causa instruida contra los paisanos Victoriano Roldán Inza y Julián Villar Goitacachea, por el delito de excitación a la rebelión.

CONFERENCIA REPUBLICANA AUTORIZADA

El señor Muga manifestó a los informadores que había autorizado la celebración de una conferencia organizada por Unión Republicana de Andoain para el día 21 del corriente mes y en la que el señor Ameztoy disertará sobre el tema "Problemas de la República".

POR LOS FRONTONES

En el frontón Urumea se jugó un primer partido a mano en el que intervinieron Irujo II y Mondragón contra Peru y Artazo II, cuando los segundos en once tantos cuando los contrarios llegaron a los 22.

A remonte contendieron Irigoien I y Guebarra contra Arce y Ezponda.

El encuentro fué competidísimo en las dos primeras decenas, produciéndose igualadas en los tantos 1, 2, 4, 6, 11, 12 y 13.

Se adelantaron los segundos que llegaron a los cuarenta y cinco tantos cuando los adversarios contaban 34.

En el Moderno contendieron a mano los hermanos Atano VII y IV contra Ubilla II y Urcelay, ganando los primeros por cuatro tantos.

A remonte Múgica I y Bergara ganaron

cuánta ni Aizpín.

En el estado mayor "antonista", desde la infame colina del Bloque en que vivían y desde la cual creían que todo el monte era orégano "bloquista".

La noche de Lacar, la de la víspera, se la pasaron unos hombres de las vanguardias carlistas, "pegajos" a la falda en cuya cabeza dormía un destacamento "guiri".

Los "guiris" eran las gentes de Aizpín, tan adormilados en su confianza, mientras los guerrilleros lanzaban una de estas típicas emboscadas que son definitivas.

"La comedia es finita"; la venganza, el supremo placer de los dioses, lograda; la ferocidad, repuesta y la osadía "ensorberbescente" de la Ceda, contestada.

Se han demostrado otras cosas tales como éstas: A Aquiles se le podía entrar por el talón y al Bloque por las rendijas. Se puede sacar el copo y vivir en el limbo de la política copada.

La dosis carlista en el Bloque, cuantitativa y cualitativamente, es inalterable. Los mensajeros de la Ceda destacados para Navarra quedan deshechos en la glosis carlista, aunque vengan disfrazados con especies agrarias. No hay "lubricador" posible.

"¡Ah...! La candidatura municipalista seña sola, por fuerza propia. Si encima le ponían otros resurrezcos, ¿habrá quien duela de que era invencible?"